

การพัฒนาบุคลากรและผู้เรียนแบบบูรณาการ
การใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร

Personnel and Students Using English Development
for the Communication by the Integration

สำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาประถมศึกษาพัทลุง เขต ๒



เอกสาร สพป.พัทลุง เขต ๒ ลำดับที่ ๒/๒๕๕๘

คำนำ

การพัฒนาบุคลากรและผู้เรียนแบบบูรณาการการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร (Personnel and Students Using English Development for the Communication by the Integration) สำนักงานเขตพื้นที่การศึกษา ประถมศึกษาพัทลุง เขต ๒ ฉบับนี้ จัดทำขึ้นเพื่อเป็นการสรุปผลการดำเนินงานในการพัฒนาการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อเตรียมความพร้อมสู่ประชาคมอาเซียน ของสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาประถมศึกษาพัทลุง เขต ๒ ซึ่งดำเนินโครงการพัฒนานักเรียน ครู ผู้บริหารสถานศึกษาและบุคลากรทางการศึกษาของสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษา

การดำเนินงานมีทั้งในลักษณะของโครงการเฉพาะและโครงการแบบบูรณาการ ประกอบไปด้วยโครงการหลัก ๖ โครงการ ๑๑ กิจกรรมสำคัญ ผู้รายงานได้เก็บรวบรวมเอกสาร หลักฐานที่เกี่ยวข้องบางส่วน ไว้ประกอบการรายงานไว้ในเอกสารเล่มนี้แล้ว

ขอขอบคุณท่าน ดร.อนงค์ เชาวนะกิจ ผู้อำนวยการสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาประถมศึกษาพัทลุง เขต ๒ ที่ได้ชี้แนะแนวทางในการดำเนินงานตามแนวทางบูรณาการพร้อมทั้งอำนวยความสะดวกในการดำเนินงาน และผู้ที่มีส่วนเกี่ยวข้องในการดำเนินงานทุกกิจกรรม ทุกโครงการที่ร่วมดำเนินการ จนทำให้งานสำเร็จตามวัตถุประสงค์ และเป้าหมายทุกประการ

สารบัญ

บทที่ ๑	ความเป็นมา	๑
บทที่ ๒	เอกสารที่เกี่ยวข้อง	๓
บทที่ ๓	การดำเนินงาน	๑๐
	การเข้าค่ายภาษาอังกฤษแบบเข้มข้นนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ ๖	๑๐
	การพัฒนาบุคลากรด้วยการปฏิบัติ (Action Learning)	๑๑
	กิจกรรม Directors Car Rally ครั้งที่ ๑	๑๒
	กิจกรรม Teachers Car Rally	๑๓
	กิจกรรมค่ายภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารนักเรียนชั้น ป.๖	๑๖
	กิจกรรมค่ายภาษาอังกฤษแบบบูรณาการ	๑๘
	กิจกรรมการจัดสภาพแวดล้อมที่เอื้อต่อการเรียนรู้ภาษาอังกฤษ	๒๑
	กิจกรรมการเรียนการสอนภาษาอังกฤษแบบบูรณาการ	๒๒
	การประชุมเชิงปฏิบัติการเข้าใจเกี่ยวกับกรอบอ้างอิงความสามารถ ภาษาอังกฤษ (CEFR)	๒๓
	การพัฒนาบุคลากรเพื่อพัฒนาองค์กรสู่มาตรฐานสากลโดยการ ปฏิบัติบริหาร เชิงบูรณาการ	๒๔
	กิจกรรมการเรียนรู้ภาษาอังกฤษบูรณาการกับภูมิปัญญาท้องถิ่น	๒๖
บทที่ ๔	ผลการดำเนินงานและข้อเสนอแนะ	๒๘
	ภาคผนวก	๓๓

บทที่ ๑

ความเป็นมา

สำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาประถมศึกษาประถมศึกษาพัทลุง เขต ๒ มีบทบาทและหน้าที่ส่งเสริม สนับสนุนการจัดการศึกษา ให้ผู้เรียนมีคุณภาพตามที่หลักสูตรกำหนด ประกอบการที่ประเทศไทยจะเข้าร่วมเป็นสมาชิกประชาคมอาเซียนในปี ๒๕๕๘ จึงต้องเตรียมตัวให้พร้อมโดยเฉพาะอย่างยิ่งด้านภาษาเพื่อการสื่อสาร ซึ่งทุกประเทศยอมรับการใช้ภาษาอังกฤษเป็นภาษากลางในการสื่อสารระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียนและทั่วโลก จากการดำเนินงานที่ผ่านมาในปีการศึกษา ๒๕๕๖ มีข้อมูลพื้นฐานที่น่าสนใจดังนี้

๑. ข้อมูลสารสนเทศผลการดำเนินงาน (ภาคเรียนที่ ๒ ปีการศึกษา ๒๕๕๖)

๑.๑ ผู้เรียนระดับการศึกษาขั้นพื้นฐานในสังกัดทั้งหมด ผู้เรียนที่มีผลการประเมินตามกลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ (ภาษาอังกฤษ) จำนวน ๑๕,๘๑๕ คน มีผลการประเมินดังนี้ ระดับพอใช้จำนวน ๖,๘๔๖ คน ระดับดีจำนวน ๕,๓๑๘ คน ระดับดีมากจำนวน ๓,๖๕๑ คน รวมระดับดีและระดับดีมาก ๘,๙๖๙ คน คิดเป็นร้อยละ ๕๖.๗๑

๑.๒ ผู้เรียนที่ได้รับการส่งเสริมพัฒนาให้สามารถสื่อสารภาษาต่างประเทศที่ ๒ (ภาษาอาเซียน) จำนวน ๒๒๔ คน คิดเป็นร้อยละ ๑.๔๒

จะเห็นว่านักเรียนมีผลการเรียนในระดับดีและดีมากเพียงร้อยละ ๕๖.๗๑ และสื่อสารภาษาต่างชาติในอาเซียนได้เพียงร้อยละ ๑.๔๒

๑.๓ ข้อมูลผลการประเมินคุณภาพผู้เรียน (O-NET) เปรียบเทียบปี ๒๕๕๔- ๒๕๕๖

ปีการศึกษา	จำนวนนักเรียนชั้น ป.๖					จำนวนนักเรียนชั้น ม.๓				
	ทั้งหมด	เข้าสอบ	ค่าเฉลี่ยร้อยละของ สพท.)	ร้อยละ		ทั้งหมด	เข้าสอบ	ค่าเฉลี่ยร้อยละของ สพท.)	ร้อยละ	
				เพิ่ม	ลด				เพิ่ม	ลด
๒๕๕๔	๒,๘๔๑	๒,๕๒๓	๓๓.๙๕	-	-	๓๕๓	๒๘๖	๒๖.๒๔	-	-
๒๕๕๕	๒,๗๓๘	๒,๔๓๑	๓๒.๙๗	-	๐.๙๘	๒๗๙	๒๓๓	๒๕.๗๗	-	๐.๔๗
๒๕๕๖	๒,๖๒๙	๒,๒๔๗	๓๐.๖๕	-	๒.๓๒	๒๔๐	๑๙๖	๒๗.๙๖	๒.๑๙	-

จะเห็นว่าผลสัมฤทธิ์ของนักเรียนชั้น ป.๖ ลดลงอย่างต่อเนื่อง และชั้นม.๓ ก็มีผลสัมฤทธิ์ต่ำมากทั้งสองระดับชั้นก็มีค่าเฉลี่ยไม่ถึงร้อยละ ๕๐

๑.๔ แสดงจำนวนครูสอนวิชาภาษาอังกฤษ

ระดับการศึกษา	จำนวนครูที่สอนภาษาอังกฤษทั้งหมด	จำนวนครูที่จบวิชาเอกภาษาอังกฤษ					จำนวนครูที่จบวิชาเอกอื่น	
		ประกาศนียบัตร	ปริญญาตรี	ปริญญาโท	ปริญญาเอก	ร้อยละ	การพัฒนาอังกฤษ	ร้อยละ
ประถมศึกษา	๒๗๗	๔	๖๗	๒	๐	๒๖.๓๕	๔๖	๒๒.๕๕
มัธยมศึกษา	๒๑	๐	๑๕	๓	๐	๘๕.๗๑	๓	๑๐๐

จะเห็นว่ามีครูที่สอนภาษาอังกฤษระดับประถมศึกษาจบวิชาเอกภาษาอังกฤษมีเพียง ร้อยละ ๒๖.๓๕ ครูที่จบวิชาเอกอื่นๆ แต่สอนภาษาอังกฤษได้รับการพัฒนาเพียงร้อยละ ๒๒.๕๕ และครูที่สอนภาษาอังกฤษระดับมัธยมศึกษาจบวิชาเอกภาษาอังกฤษร้อยละ ๘๕.๗๑ แต่ครูที่สอนภาษาอังกฤษระดับมัธยมศึกษาได้รับการพัฒนาร้อยละ ๑๐๐

จากข้อมูลดังกล่าว สำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาจึงเห็นความสำคัญของปัญหาเกี่ยวกับผลสัมฤทธิ์ของผู้เรียนและการพัฒนาด้านภาษาอังกฤษของครู จึงจำเป็นต้องพัฒนานักเรียนและครูผู้สอน นอกจากนั้นแล้วบุคลากรที่มีความสำคัญมากต่อการสนับสนุนส่งเสริมการพัฒนาคุณภาพนักเรียน คือผู้บริหารโรงเรียนและบุคลากรของสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาต้องได้รับการพัฒนาควบคู่กันไปด้วย



บทที่ ๒

เอกสารที่เกี่ยวข้อง

ในการการดำเนินงานการพัฒนาการเรียนการสอนภาษาอังกฤษเพื่อเตรียมความพร้อมสู่ประชาคมอาเซียน ประจำปีงบประมาณ พ.ศ.๒๕๕๗ นี้สำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาประถมศึกษาพัทลุง เขต๒ ได้ทำงานให้สอดคล้องตามนโยบายของกระทรวงศึกษาธิการ ตามประกาศกระทรวงศึกษาธิการ ดังนี้

๑. ใช้กรอบมาตรฐานความสามารถทางภาษาอังกฤษที่เป็นสากล ได้แก่ The common European Framework of Reference for Languages (CEFR) เป็นกรอบความคิดหลักในการจัดการเรียนการสอนภาษาอังกฤษของประเทศไทย ออกแบบหลักสูตร พัฒนาการเรียนการสอน การทดสอบ วัดผล พัฒนาครู กำหนดเป้าหมายการเรียนรู้
๒. ปรับจุดเน้นการเรียนการสอนภาษาอังกฤษให้เป็นไปตามธรรมชาติของการเรียนรู้ โดยเน้นการสื่อสาร(Communicative Language Teaching: CLT) ปรับจากการเน้นไวยากรณ์ เป็นเน้นการสื่อสารเริ่มจาก ฟัง พูด อ่าน เขียน
๓. ส่งเสริมการเรียนการสอนภาษาอังกฤษที่มีมาตรฐานตามกรอบมาตรฐานหลัก
๔. ส่งเสริมการยกระดับความสามารถการใช้ภาษาอังกฤษ คือขยายโครงการพิเศษการจัดการเรียนการสอน EP/ MEP/ IP/EBE พัฒนาห้องเรียนพิเศษภาษาอังกฤษ (Enrichment Class) เพื่อการสื่อสารทางสังคม และด้านวิชาการและการพัฒนาห้องเรียนการสอนภาษาอังกฤษเน้นฟังพูดเพื่ออาชีพอย่างน้อย ๒ ชั่วโมง(ขยายโอกาส) จัดกิจกรรมและสภาพแวดล้อมที่ส่งเสริมความสามารถภาษาอังกฤษ คือการจัดค่ายวิชาการ ๒-๔ สัปดาห์ช่วงปิดภาคเรียน เพิ่มชั่วโมงเรียนเรียนอย่างต่อเนื่อง ครึ่งวัน ทั้งวัน จัดสภาพแวดล้อมกิจกรรมในโรงเรียน สอนภาษาอังกฤษมีวิชาเลือกให้ผู้เรียน

๕. ยกระดับความสามารถในการจัดการเรียนการสอนของครูให้สอดคล้องกับวิธีการเรียนรู้ที่เน้นการสื่อสาร(CLT) เป็นไปตามกรอบหลักของ CEFR ประเมินความรู้พื้นฐานของครู ฝึกอบรมครู

๖. ส่งเสริมให้มีการใช้สื่อ เทคโนโลยีเพื่อการศึกษาเป็นเครื่องมือในการพัฒนา

นอกจากนั้นสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาประถมศึกษาพัทลุง เขต ๒ ยังได้กำหนดนโยบายพัฒนาคุณภาพการศึกษาสู่ประชาคมอาเซียน ดังนี้
นโยบายด้านคุณภาพการศึกษา (Educational quality policies)

๑. ให้โรงเรียนทุกโรงเรียนบริหารจัดการเรียนรู้เพื่อเตรียมความพร้อมการศึกษาตั้งแต่ระดับปฐมวัยอย่างมีคุณภาพและเพิ่มผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนให้ และพัฒนาผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนให้ได้ร้อยละ ๕๐ ทุกกลุ่มสาระการเรียนรู้

All schools have to organize and manage the preparations of learning method efficiency and targeting to develop and increasing 50% of all the subjects requirement.

๒. ให้โรงเรียนทุกโรงเรียนให้ความสำคัญกับการจัดกิจกรรมการเรียนรู้กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาไทยและคณิตศาสตร์เป็นพิเศษ เพื่อให้ผู้เรียนทุกคนอ่านออก เขียนได้ อ่านคล่อง เขียนคล่อง อ่านเป็น เขียนเป็น มีนิสัยรักการอ่านและมีทักษะการคิดคำนวณ ตั้งแต่ ชั้นประถมศึกษาปีที่ ๒ เป็นต้นไป

All schools have to give priority to the learning activities of Thai language and mathematics in particular in order to make students able to read and write fluently as to make a habit of reading and numeracy skills since primary 2 henceforth



๓. ให้โรงเรียนทุกโรงเรียนจัดการเรียนรู้โดยใช้โครงงานเพื่อส่งเสริมกระบวนการคิดขั้นพื้นฐาน (Reasoning Abilities) และพัฒนาคุณลักษณะของผู้เรียนตามหลักสูตรโดยผู้เรียนทุกคนมีประสบการณ์ การเรียนรู้ จากการปฏิบัติจริงอย่างน้อยภาคเรียนละ ๑ โครงการ

All schools have to provide the learning by using “Project Work” to encourage basic thinking process (Reasoning Abilities) and improve the characteristics of learners in accordance with the curriculum; students at all levels must have experiences from their actual practices at least one project per one semester

๔. ให้โรงเรียนทุกโรงเรียนจัดการเรียนรู้เพื่อพัฒนาทักษะชีวิตด้านกระบวนการคิด กระบวนการกลุ่ม การใช้ ICT ทักษะในการป้องกัน แก้ไขสถานการณ์ ภัยพิบัติและภาวะโลกร้อน โศกนาฏกรรมกิจกรรม ในทุกกลุ่มสาระการเรียนรู้และกิจกรรมพัฒนาผู้เรียน เช่น กิจกรรมลูกเสือ เนตรนารีบำเพ็ญประโยชน์ เป็นต้น

All schools have to manage learning strategy to develop thinking process skill, teamwork skill, using ICT skill, skills to prevent and solve disaster situation and global warming by integrating all learning and development activities for the learners such as scouts and some dedicated activities.

๕. ให้โรงเรียนทุกโรงเรียนจัดการเรียนรู้เกี่ยวกับอาเซียนศึกษาเพื่อพัฒนานักเรียนครูและบุคลากรทางการศึกษาทุกคนมีความพร้อมสู่ประชาคมอาเซียน มีภูมิคุ้มกันต่อการเปลี่ยนแปลงในสังคม พหุวัฒนธรรม (ASEAN Community)

All schools have to arrange the learning strategy about ASEAN Community studies in order to develop students, teacher and educational personnel to get ready for the ASEAN Community and immunize against the changes in the multicultural society.

๖. ให้โรงเรียนทุกโรงเรียนจัดการเรียนรู้ให้ผู้เรียนมีจิตสาธารณะ จิตสำนึกความรักชาติและปลูกฝังรากเหง้าวัฒนธรรมความเป็นไทย ให้ครอบคลุมทั้ง ๖ ด้าน คือ ด้านกีฬาไทย ศิลปะการแสดงออกแบบไทย ศิลปหัตถกรรมไทย อาหารไทย พิธีกรรมทางศาสนาและด้านอาชีพ โดยโรงเรียนต้องเลือกดำเนินการจัดการเรียนรู้อย่างน้อย ๑ ด้าน ให้เป็นเอกลักษณ์ของสถานศึกษาอย่างชัดเจน

All schools have to manage the learning strategy to encourage the students to have public mind and a sense of patriotism And cultivating a culture that is originated in Thailand to cover six aspects, which are: Thai sports, Thai performing arts, Thai handicraft, Thai food, Thai ritualism and Thai career. The school must conduct at least one aspect of learning to be the unique identity of the school

๗. ให้โรงเรียนทุกโรงเรียนจัดการเรียนรู้ด้านภาษาเพื่อการสื่อสารและให้ผู้เรียนสามารถสื่อสารได้อย่างคล่องแคล่วอย่างน้อย ๓ ภาษา คือ ภาษาไทย ภาษาอังกฤษ และภาษาจีน หรือภาษาเพื่อนบ้าน เช่น ภาษาพม่า ภาษาลาว ภาษายาวี เป็นต้น โดยจัดหลักสูตรการเรียนรู้ที่สอดคล้องกันในทุกระดับ ตั้งแต่ระดับปฐมวัย ประถมศึกษา และมัธยมศึกษา

All school have to manage the learning strategy about language and communication, and allow the students to be able to communicate fluently in at least three languages, such as Thai, English and Chinese or neighboring languages such as Burmese, Lao, Malay, and etc. by arranging learning curriculum accordingly in all levels from early childhood, primary and secondary education.



๘. ให้โรงเรียนทุกโรงเรียนบริหารจัดการศึกษาเพื่อจัดการเรียนรู้ให้ ผู้เรียนมีจิต
สาธารณะและอยู่อย่างพอเพียงตามหลักปรัชญาของเศรษฐกิจพอเพียง

All schools have to manage learning strategy for students to
have public mind and live adequately according to philosophy of
sufficiency economy



นโยบายด้านประกันโอกาสทางการศึกษา

(Educational Opportunity Assurance Policies)

๑. ให้โรงเรียนทุกโรงเรียนประกันโอกาสเด็กวัยเรียนทุกคนในเขตบริการ ทั้งเด็ก
ปกติทั่วไป เด็กพิการ เด็กด้อยโอกาสให้ได้เข้าเรียนจนจบระดับการศึกษาขั้นพื้นฐาน
โดยใช้รูปแบบและวิธีการที่หลากหลายให้เหมาะสมกับศักยภาพของเด็กแต่ละคนหรือ
แต่ละกลุ่ม เช่น การเข้าถึงทรัพยากรและสิ่งอำนวยความสะดวก แหล่งเรียนรู้
ทุนการศึกษา การจัดการศึกษาทางเลือกหรืออื่น ๆ

All schools shall provide the opportunity assurance to all the
students in their coverage districts including general students, the
disability and specially case students to graduate the basic foundation
of commission. The school shall use the individual and flexible training
method to encourage the ability and skills of each student of group, for

example , school should concern the accessibility of the resource, facility, scholarship and alternative educations etc.

๒. ให้โรงเรียนทุกโรงเรียน ขับเคลื่อนระบบดูแลช่วยเหลือนักเรียนให้มีความเข้มแข็ง โดยคิดริเริ่ม วิธีการ และนวัตกรรมใหม่ ๆ ในการพัฒนาระบบดูแลช่วยเหลือนักเรียน ให้สามารถเป็นกลไกสำคัญในการพัฒนาโอกาสทางการศึกษาและคุณภาพนักเรียนได้อย่างเท่าทัน ทัวถึงและถูกวิธีบนความร่วมมือ ของเครือข่ายทั้งในด้านสุขภาพ สวัสดิภาพ การศึกษาต่อ การประกอบอาชีพ การสังคมสงเคราะห์และแหล่งเรียนรู้ต่าง ๆ ในชุมชน

All schools is supposed to move forward and strength their student care and support system by initiating new method and innovation the develop the performance of system in order to accelerate educational opportunity and quality development of learners promptly, also work closely with other network of health, welfare, continuing education, professional practice, social welfare, and community learning resources.

๓. ให้โรงเรียนทุกโรงเรียน บริหารจัดการงานแนะแนวให้เป็นรูปธรรมและมีประสิทธิภาพ ผู้เรียนสามารถอยู่ในสังคมพหุวัฒนธรรมอย่างรู้เท่าทันและมีความสุข โดยมุ่งเน้นให้นักเรียนสามารถเข้าศึกษาต่อในระดับการศึกษาที่สูงขึ้นและ/หรือออกไปประกอบอาชีพที่สอดคล้องกับศักยภาพ ความถนัดและความสนใจของตน

All schools shall provide the guidance management to become visible and effectively The student can live in multicultural society as a smart person and happily. The school shall focus on students ability

for higher educational level and/or professional careers according to their potential, aptitude and interest.

๔. ให้โรงเรียนทุกโรงเรียนบูรณาการการดำเนินงานสร้างภูมิคุ้มกันให้นักเรียน ในการป้องกันแก้ไขปัญหายาเสพติดกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้องทุกภาคส่วน โดยใช้กับ ระบบดูแลช่วยเหลือนักเรียนเป็นกลไกสำคัญในการขับเคลื่อนระดับโรงเรียน สำหรับ ในโรงเรียนขยายโอกาสโรงเรียนสามารถใช้กิจกรรม “จิตสังคมบำบัด” บำบัดรักษา นักเรียนที่ติดยาเสพติด ในสถานศึกษาเป็นการเบื้องต้นได้

All schools have to integrate operations in the immune defense to students with drug issues to all relevant institutes. The use of the student counseling system is an important mechanism that in an initial prevention in the school level. For extended schools, the school can primarily use “Psychosocial therapy” within the school to treat hooked students.

จากนโยบายของกระทรวงศึกษาธิการและนโยบายการพัฒนาคุณภาพ การศึกษาของสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษา จึงได้จัดทำโครงการเพื่อพัฒนาด้าน ภาษาอังกฤษ โดยพัฒนาทั้งครู นักเรียน ผู้บริหารโรงเรียนและบุคลากรทางการศึกษา



บทที่ ๓

การดำเนินงาน

การดำเนินงานเพื่อพัฒนาทักษะการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร
สำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาประถมศึกษาพัทลุง เขต ๒ มีรายละเอียดการดำเนินการ
ดังนี้

๑. การเข้าค่ายภาษาอังกฤษแบบเข้มข้นนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ ๖
ปีการศึกษา ๒๕๕๗ มีการประชุมคณะทำงานจัดทำหลักสูตรและคู่มือการเข้าค่าย
ดำเนินการเข้าค่ายนักเรียนเป็น ๒ จุด ได้แก่ค่ายโรงเรียนอนุบาลป่าบอนและค่าย
โรงเรียนบ้านท่าลาด นักเรียนเข้าค่ายละ ๕๐ คน รวม ๑๐๐ คน ระยะเวลา ๑๕ วัน
(๑-๑๕ เมษายน ๒๕๕๗) ใช้วิทยากรทั้งชาวไทยและชาวต่างชาติ



๒. การพัฒนาบุคลากรด้วยการปฏิบัติ (Action Learning) เพื่อยกระดับคุณภาพการศึกษาสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาประถมศึกษาพัทลุง เขต ๒ เป็นกิจกรรมที่พัฒนาทักษะการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อเตรียมสู่ประชาคมอาเซียนให้แก่บุคลากรเขตพื้นที่การศึกษาเพื่อให้เกิดความตระหนักและสามารถใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร โดยการให้ศึกษาเอกสารและสื่อการสอนภาษาอังกฤษซึ่งจัดส่งให้บุคลากรทุกคนผ่านทางระบบ My office และมีกิจกรรม English Car Rally ในวันที่ ๒๑-๒๒ พฤษภาคม ๒๕๕๗ ณ หนานท่าसान อำเภอป่าพะยอม จังหวัดพัทลุง เป็นการฝึกใช้ภาษาอังกฤษในสถานการณ์จริงตามที่กำหนดในงานและอบรมทักษะทางภาษาเพิ่มเติมในห้องประชุม นอกจากนี้ยังมีกิจกรรมการประกอบอาหารเป็นระบบกลุ่ม นำเสนอขั้นตอนการประกอบอาหารเป็นภาษาอังกฤษ มีการร้องเพลงเพื่อความรักสามัคคี



นอกจากนี้ยังเน้นการใช้ภาษาอังกฤษในที่ทำงานด้วย มีบุคลากรเข้าร่วม ๔๔ คน ผ่านการประเมินร้อยละ ๑๐๐ ของผู้เข้าร่วมกิจกรรม



๓. กิจกรรม Directors Car Rally ครั้งที่ ๑ สำหรับผู้บริหารโรงเรียน จัดกิจกรรมในวันที่ ๕-๖ มิถุนายน ๒๕๕๗ ณ โรงแรมหาดแก้วรีสอร์ท อำเภอสัตหีบ จังหวัดสงขลา มีเอกสารให้ผู้บริหารโรงเรียนได้ศึกษาคำศัพท์ไวยากรณ์โดยจัดส่งเอกสารให้ก่อน ในวันเดินทางให้จัดทีม Rally มีใบงานให้ปฏิบัติตาม Road Map และรายงานผลเมื่อถึงจุดหมายปลายทาง พร้อมทั้งนำเสนอผลการเรียนรู้ทางภาษาระหว่างการเดินทาง ผู้บริหารเข้าร่วมกิจกรรมทุกคนและผ่านการประเมินตามเกณฑ์ทุกคน



๔. กิจกรรม Teachers Car Rally ตามโครงการพัฒนาทักษะการเรียนรู้ การสอนภาษาอังกฤษระดับประถมศึกษา มีการประชุมคณะกรรมการจัดทำหลักสูตร และคู่มือการประชุมปฏิบัติการ จัดกิจกรรมการประชุมปฏิบัติการพัฒนาครูผู้สอน ภาษาอังกฤษเพื่อพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษาอังกฤษและการจัดการเรียนการสอน แบบ CLT ครูสอนภาษาอังกฤษระดับประถมศึกษา ฝึกอบรมในห้องประชุมในวันที่ ๑๙-๒๑ มิถุนายน ๒๕๕๗



จากนั้นก็ฝึกการใช้ภาษาในสถานการณ์จริง โดยผ่านกิจกรรม English Teachers Car Rally ในวันที่ ๒๒-๒๓ มิถุนายน ๒๕๕๗ ในการการนี้มีกิจกรรม การใช้ภาษาอังกฤษระหว่างการเดินทางตามใบงานที่กำหนด นอกจากนั้นยังมีการใช้ ภาษาอังกฤษในสถานการณ์จริง ได้แก่ การแข่งขันเกม กีฬากลางแจ้ง การประกอบ อาหาร การแสดงละคร การนำเสนอผลงาน และการวางแผนการเข้าค่าย ภาษาอังกฤษนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ ๖



กิจกรรม English Teachers Car Rally



กิจกรรม Cooking & Presentation How to cooking



กิจกรรม Games & Sports @ Haadkeaw Resort Hotel



กิจกรรม Party & Skit



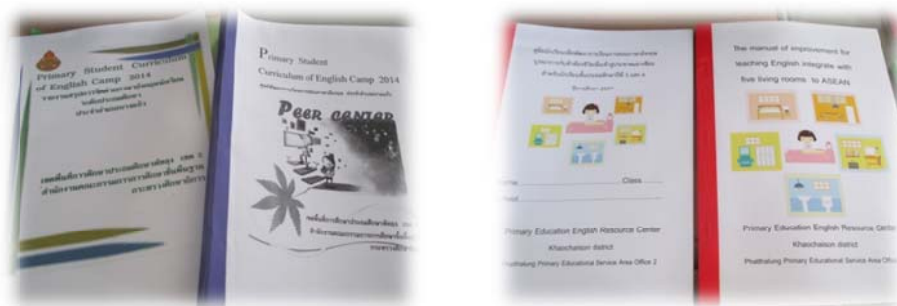
๕. กิจกรรมค่ายภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารนักเรียนชั้น ป.๖ ศูนย์ PEER Center เป็นแกนนำในการจัดค่ายภาษาอังกฤษนักเรียนโดยมีครูภาษาอังกฤษที่ผ่านการประชุมปฏิบัติการเป็นคณะทำงาน กิจกรรมเป็นรูปแบบการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร ตามหน่วยการจัดการเรียนรู้ ๑๐ หน่วย มีการแสดงผลงานจากการเข้าค่าย มีนักเรียนเข้าค่ายศูนย์ละ ๑๐๐ คน รวม ๖ ศูนย์ จำนวน ๖๐๐ คน

กิจกรรมค่ายภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารนักเรียน ชั้นป.๖

จัดโดยศูนย์ PEER Center



๖. กิจกรรมค่ายภาษาอังกฤษแบบบูรณาการ เป็นกิจกรรมตามโครงการพัฒนาทักษะการใช้ภาษาอังกฤษนักเรียนระดับประถมศึกษา โดยมีหมอยุทธ PEER Center เป็นผู้รับผิดชอบในการจัดทำหลักสูตร คู่มือครูและคู่มือนักเรียนในการเข้าค่าย หลักสูตรนี้ให้ใช้วงคำศัพท์จากหลักสูตรการศึกษาขั้นพื้นฐานระดับประถมศึกษาและบูรณาการกับคำศัพท์ห้าห้องชีวิตและใช้องค์ความรู้เกี่ยวกับภูมิปัญญาท้องถิ่นตามบริบทของแต่ละอำเภอ จัดทำคู่มือการเข้าค่าย มีการประชุมปฏิบัติการคณะกรรมการของศูนย์ PEER Center แต่ละศูนย์โดยมีคณะครูภาษาอังกฤษและศึกษานิเทศก์เป็นคณะกรรมการ จัดค่ายภาษาอังกฤษสำหรับนักเรียนระดับประถมศึกษาระยะเวลา ๖๐ ชั่วโมงกลุ่มเป้าหมาย ๓,๖๐๐ คน มีกิจกรรมอบรมในห้องประชุมโดยใช้สื่อการเรียนการสอนที่หลากหลาย



มีกิจกรรม Walk Rally, Bicycle Rally และ Car Rally เพื่อให้นักเรียนได้ศึกษาหาความรู้และใช้ภาษาอังกฤษในสถานการณ์จริง เช่นการไปเรียนรู้ในหน่วย Respect Place ก็พานักเรียนไปวัดและมัสยิด เป็นต้น เป็นค่ายที่ประสานความร่วมมือจากหลายฝ่าย มีการทดสอบก่อนและหลังการเข้าค่ายภาษาอังกฤษนักเรียน

กิจกรรม Bicycle Rally ของนักเรียน



กิจกรรม Walk Rally ไปตามแหล่งเรียนรู้ในชุมชน



เรียนรู้ภาษาอังกฤษบูรณาการกับห้าห้องชีวิต



๗. กิจกรรมการจัดสภาพแวดล้อมที่เอื้อต่อการเรียนรู้ภาษาอังกฤษ มีการส่งเสริมการจัดสภาพแวดล้อมที่เอื้อต่อการเรียนรู้ภาษาอังกฤษโดยสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาและศูนย์ PEER Center จำนวน ๖ ศูนย์ จัดเป็นต้นแบบและโรงเรียนในสังกัดก็จัดสภาพแวดล้อมเช่นเดียวกัน



๘. กิจกรรมการเรียนการสอนภาษาอังกฤษแบบบูรณาการ สนับสนุนให้สถานศึกษาจัดการเรียนการสอนภาษาอังกฤษบูรณาการกับกลุ่มสาระอื่น ให้โรงเรียนจัดเองแต่ละโรง หรือจะบูรณาการกับวันอาเซียน หรือวันวิชาการของโรงเรียนก็ได้ สำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาได้จัดประชุมปฏิบัติการจัดทำหน่วยการเรียนรู้บูรณาการในระดับชั้นประถมศึกษาปีที่ ๑ – ๓ โดยมีศึกษานิเทศก์ ครู ที่มีความรู้ ความสามารถในการพัฒนาหลักสูตร ร่วมกันจัดทำหน่วยการเรียนรู้ และส่งเสริมให้โรงเรียนเลือกใช้ในการจัดกิจกรรมการเรียนรู้แบบบูรณาการ จำนวน ๖ หน่วย ได้แก่ ข้าวสังข์หยดเมืองลุง “ลุงเคียง” คนดีศรีเมืองลุง แก่งน้ำเคยเมืองลุง ยางพาราผู้ทักษะชีวิต วิถีพุทธ-มุสลิม และหน่วย “สัตว์น้ำ” ในลุ่มน้ำทะเลสาบสงขลา ในชั้นประถมศึกษาปีที่ ๔ – ๖ จัดทำหน่วยการเรียนรู้บูรณาการโดยใช้ภาษาอังกฤษเป็นแกน ซึ่งแต่ละอำเภอก็จัดทำแตกต่างกันไปตามบริบทของอำเภอ รวม ๖ หน่วย ดังนี้

๑. ศูนย์ PEER Center อำเภอกงหรา หน่วย Wonderful Kongra
๒. ศูนย์ PEER Center อำเภอเขาชัยสน หน่วย My Beloved Khaochaion
๓. ศูนย์ PEER Center อำเภอตะโหมด หน่วย Charming Tamot
๔. ศูนย์ PEER Center อำเภอบางแก้ว หน่วย Amazing Bangkaew Interesting Place
๕. ศูนย์ PEER Center อำเภอป่าบอน หน่วย My Beloved Pabon
๖. ศูนย์ PEER Center อำเภอปากพะยูน หน่วย Amazing Pakpayun



๙. การประชุมเชิงปฏิบัติการเข้าใจเกี่ยวกับกรอบอ้างอิงความสามารถ ภาษาอังกฤษ (CEFR) มีกิจกรรมการจัดทำหลักสูตรและเอกสารประกอบการประชุม ปฏิบัติการ ซึ่งมีหัวข้อในการประชุมปฏิบัติการ เกี่ยวกับนโยบายปฏิรูปการเรียน การสอนภาษาอังกฤษเกี่ยวข้องกับการใช้กรอบอ้างอิง CEFR คำอธิบายกรอบอ้างอิง ความ สอดคล้องกับระดับคุณภาพเรียน ระดับประถมศึกษาการประเมินตนเองด้านทักษะ ภาษาอังกฤษ โดยใช้ self – assessment checklist ตามกรอบอ้างอิง CEFR การสอนภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร Communicative Language Teaching ที่สัมพันธ์กับ CEFR และการฝึกทำแบบทดสอบภาษาอังกฤษตามระดับต่างๆตาม กรอบ CEFR ตัวอย่างแบบทดสอบ online จากเว็บไซต์ มีการประชุมปฏิบัติการ โดยใช้วิธีการบรรยายประกอบสื่อ การปฏิบัติงานรายบุคคลและปฏิบัติการงานกลุ่ม ใช้เวลา ๑ วัน ดำเนินการทดสอบก่อนและหลังการประชุมปฏิบัติการ มอบหมาย ภารกิจให้ครูสอนภาษาอังกฤษ ฝึกทำแบบทดสอบของสถาบันทางภาษาหลายๆ สถาบันตาม website ที่แนะนำ และสามารถบันทึกแบบทดสอบไปใช้ในการทดสอบ ความสามารถของนักเรียนได้ด้วย



๑๐. การพัฒนาบุคลากรเพื่อพัฒนาองค์กร สู่มาตรฐานสากลโดยการปฏิบัติบริหารเชิงบูรณาการ สำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาประถมศึกษาพัทลุง เขต ๒ จัดกิจกรรมพัฒนาทักษะการใช้ภาษาอังกฤษแก่ผู้บริหารสถานศึกษาเพื่อให้เกิดความตระหนักและให้สามารถใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารและให้สามารถนิเทศการจัดกิจกรรมการเรียนการสอนในโรงเรียน โดยมีการประชุมวางแผนการดำเนินงานเกี่ยวกับรูปแบบกิจกรรมและวงคำศัพท์ที่จะเรียนรู้ โดยนำนโยบายการพัฒนาคุณภาพการศึกษาที่เป็นฉบับภาษาอังกฤษมาเป็นสื่อในการศึกษาเรียนรู้ จัดทำคู่มือการเรียนรู้ภาษาอังกฤษและใบงานการจัดกิจกรรม Directors Car Rally ครั้งที่ ๒ จัดส่งเอกสารให้ผู้บริหารสถานศึกษาเพื่อให้ศึกษาคำศัพท์ไว้ล่วงหน้า ประชุมชี้แจงการจัดกิจกรรมการ Directors Car Rally เพื่อให้ทราบแนวทางดำเนินการที่ชัดเจน ให้ผู้บริหารโรงเรียนจัดกลุ่ม Directors Car Rally แล้วแะศึกษาดูงานโรงเรียนตามประเด็นที่ได้รับมอบหมาย โดยแบ่งเป็น ๔ กลุ่มใหญ่ ให้ศึกษาดูงานกลุ่มละ ๑ โรงเรียน ประสานงานสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาประถมศึกษานครศรีธรรมราช เขต ๔ เพื่อศึกษาดูงาน ๔ โรงเรียน ได้แก่ โรงเรียนราชประชานุเคราะห์ ๘ อำเภอท่าศาลา โรงเรียนบ้านอินทนิล อำเภอท่าศาลา โรงเรียนวัดสโมสรสันนิบาตอำเภอลีชล และโรงเรียนวัดประทุมทายการาม อำเภอลีชล



ให้กลุ่มศึกษาดูงานร่วมอภิปรายกลุ่มเพื่อเตรียมนำเสนอเป็นภาษาไทยและภาษาอังกฤษ นำเสนอผลงานต่อที่ประชุมใหญ่ ฝึกการใช้ภาษาอังกฤษโดยใช้กิจกรรมฝึกทักษะทางภาษา เช่นการอ่านป้ายประกาศ การเรียนรู้ภาษาจากเพลงสากล ให้กลุ่มศึกษาเรียนรู้ในสถานการณ์จริงโดยใช้ใบงานภาษาอังกฤษ และให้รวบรวมคำศัพท์ที่ได้จากการประชุมปฏิบัติการ จากการ Rally และจากการแลกเปลี่ยนเรียนรู้

กิจกรรม Directors Car Rally ครั้งที่ ๒ ผู้บริหารสถานศึกษา
วันที่ 28 – 30 สิงหาคม 2557 ณ โรงแรมสยามธารา จังหวัดสุราษฎร์ธานี



๑๑. กิจกรรมการเรียนรู้ภาษาอังกฤษบูรณาการกับภูมิปัญญาท้องถิ่น ในโครงการพัฒนาบุคลากรเพื่อพัฒนาองค์กรสู่มาตรฐานสากลโดยการปฏิบัติบริหารเชิงบูรณาการ มีกิจกรรมพัฒนาบุคลากรสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาให้ฝึกปฏิบัติจริงเพื่อให้เกิดการเรียนรู้เกี่ยวกับภูมิปัญญาท้องถิ่นบูรณาการกับการเรียนรู้ภาษาอังกฤษเน้นการทำงานเป็นทีมและให้รู้จักใช้หลักการแสวงหาความรู้โดยใช้หลักหัวใจนักปราชญ์ (สุ จี ปุ ลิ) มีการแบ่งกลุ่มบุคลากรเป็น ๔ กลุ่ม แล้วให้ศึกษาใบความรู้และคำศัพท์เกี่ยวกับการทำข้าวหลาม ให้ทำใบงานการทำข้าวหลามเป็นภาษาอังกฤษเป็นงานรายบุคคล จากนั้นก็ให้ไปศึกษาในแหล่งเรียนรู้การทำข้าวหลามเป็นกลุ่มฝึกการปฏิบัติจริงทุกขั้นตอนโดยมีวิทยากรภูมิปัญญาท้องถิ่น ๔ ท่าน ในท้องที่ตำบลปรางหมู่และตำบลชัยบุรี อำเภอเมืองพัทลุง แล้วให้แต่ละกลุ่มจัดทำรายงานการทำข้าวหลามเป็นเอกสารภาษาไทยและภาษาอังกฤษ ได้เอกสารที่สมบูรณ์จำนวน ๔ เล่ม



ฝึกปฏิบัติจริงทำข้าวหลามและเขียนรายงานเป็นภาษาอังกฤษ



บทที่ ๔

ผลการดำเนินงานและข้อเสนอแนะ

จากการดำเนินงานเพื่อพัฒนาทักษะการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารผ่านกิจกรรมต่างๆ ทั้ง ๖ โครงการ ๑๑ กิจกรรมดังกล่าว มีผลการดำเนินงานดังนี้

๑. นักเรียนได้เรียนรู้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารมากขึ้น และมีความสุขในการเรียนเนื่องจากการจัดกิจกรรมการเรียนการสอนของครูเน้นการสอนภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารมากกว่าการสอนหลักไวยากรณ์ โรงเรียนปรับสภาพแวดล้อมเอื้อต่อการเรียนการสอนมากขึ้น นักเรียนสามารถใช้ภาษาอังกฤษในการสื่อสารได้ นักเรียนสามารถใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารได้ โดยเฉพาะทักษะการฟัง – พูด แต่ทักษะการอ่าน – เขียนยังไม่ได้เท่าที่ควร

โครงการพัฒนาทักษะการเรียนการสอนภาษาอังกฤษ ระดับประถมศึกษา ครูเข้าร่วมกิจกรรมการประชุมปฏิบัติการครูสอนภาษาอังกฤษ จำนวน ๑๑๗ คน ได้นำความรู้จากการประชุมปฏิบัติการการเรียนการสอนภาษาเพื่อการสื่อสารไปใช้จัดการเรียนการสอนในโรงเรียน และได้จัดค่ายภาษาอังกฤษเพื่อฝึกทักษะการใช้ภาษาแก่นักเรียนในระดับอำเภอโดยศูนย์ PEER Center นักเรียนเข้าร่วมกิจกรรมเข้าค่ายภาษาอังกฤษ จำนวน ๖๐๐ คน ผ่านเกณฑ์การประเมินความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารคิดเป็นร้อยละ ๑๐๐

โครงการพัฒนาทักษะภาษาอังกฤษนักเรียนระดับประถมศึกษา นักเรียนเข้าร่วมกิจกรรมเข้าค่าย ๔,๐๙๕ คน สูงกว่าเป้าหมายที่ตั้งไว้ ๔๙๕ คน (ตั้งเป้าหมายไว้ ๓,๖๐๐ คน) ผ่านเกณฑ์การประเมินความสามารถ ในการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารคิดเป็นร้อยละ ๑๐๐

๒. ครูผู้สอนภาษาอังกฤษได้รับการพัฒนาทักษะการใช้ภาษาอังกฤษจากการดำเนินการประชุมปฏิบัติการครูสอนภาษาอังกฤษระดับประถมศึกษาและได้รับประสบการณ์เกี่ยวกับเทคนิคการสอนภาษาอังกฤษ โดยเฉพาะการจัดกิจกรรมการเรียนการสอนแบบบูรณาการและการปฏิบัติจริง โครงการประชุมปฏิบัติการสร้างความรู้ความ

เข้าใจเกี่ยวกับกรอบอ้างอิง CEFR ครูเข้าร่วมการประชุมปฏิบัติการ ทำให้ ครูมีความตระหนักในการเตรียมรับการประเมินตามกรอบ CEFR และเห็นความสำคัญต่อการนำกรอบ CEFR ไปใช้ในการพัฒนาการใช้ภาษาอังกฤษของตนเองและพัฒนาการเรียนการสอนภาษาอังกฤษด้วย

๓. บุคลากรสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาสามารถใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารได้ในระดับพื้นฐานและมีความตระหนักในการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารมากยิ่งขึ้นเห็นความสำคัญของการพัฒนาการเรียนการสอนภาษาอังกฤษเพื่อเตรียมตัวสู่อาเซียนสามารถนำความรู้และประสบการณ์ที่ได้รับไปเนเทศโรงเรียนได้ โครงการพัฒนาบุคลากรเพื่อยกระดับคุณภาพการบริหารจัดการองค์กรสู่มาตรฐานสากล ด้วยการปฏิบัติจริง(Action Learning) เพื่อยกระดับคุณภาพการศึกษาสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาประถมศึกษาพัทลุง เขต ๒ กิจกรรมที่ ๕ การพัฒนาทักษะการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อเตรียมสู่ประชาคมอาเซียนบุคลากรเขตพื้นที่การศึกษาเข้าร่วมกิจกรรม Car Rally เพื่อฝึกประสบการณ์ทางภาษาจำนวน ๔๔ คน ฝึกประสบการณ์ทางภาษาบูรณาการกับการเรียนรู้ภูมิปัญญาท้องถิ่น (การทำข้าวหลาม) บุคลากรสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาเข้าร่วมทุกคน ฝึกทำข้าวหลามและใช้ภาษาอังกฤษในการเขียนรายงาน

๔. ผู้บริหารสถานศึกษาสามารถใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารได้ในระดับพื้นฐานและมีความตระหนักในการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารมากยิ่งขึ้นและผู้บริหารสถานศึกษาเห็นความสำคัญของการพัฒนาการเรียนการสอนภาษาอังกฤษเพื่อเตรียมตัวสู่อาเซียนสามารถนำความรู้และประสบการณ์ที่ได้รับไปเนเทศภายในโรงเรียนได้ โครงการพัฒนาบุคลากรเพื่อยกระดับคุณภาพการบริหารจัดการองค์กรสู่มาตรฐานสากล ด้วยการปฏิบัติจริง(Action Learning) เพื่อยกระดับคุณภาพการศึกษาสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาประถมศึกษาพัทลุง เขต ๒ กิจกรรมที่ ๕ การพัฒนาทักษะการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อเตรียมสู่ประชาคมอาเซียน ผู้บริหารสถานศึกษาเข้าร่วมกิจกรรม Directors Car Rally จำนวน ๑๑๗ คน สามารถ

ศึกษาภาษาอังกฤษจากนโยบายพัฒนาคุณภาพการศึกษาที่เป็นภาษาอังกฤษ
สามารถศึกษาดูงานในโรงเรียนและนำเสนอรายงานต่อที่ประชุมเป็นภาษาอังกฤษได้

๕. สำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาจัดสภาพแวดล้อมที่เอื้อต่อการเรียนรู้
ภาษาอังกฤษโดยมีป้ายแสดงเป็นภาษาไทยควบคู่กับภาษาอังกฤษ สามารถเป็น
แบบอย่างแก่สถานศึกษาได้เป็นอย่างดี

๖. สถานศึกษามีแหล่งเรียนรู้ที่เอื้อต่อการเรียนการสอน และการเรียนรู้
ภาษาอังกฤษและสามารถนำแหล่งเรียนรู้และภูมิปัญญาท้องถิ่นมาใช้บูรณาการในการ
จัดการเรียนการสอนภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารได้



จากการจัดกิจกรรมการพัฒนาบุคลากรและผู้เรียนแบบบูรณาการการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร ของสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาประถมศึกษาพัทลุง เขต ๒ มีข้อค้นพบ ดังนี้

๑. การจัดการเรียนรู้ในลักษณะการเข้าค่าย การจัด Rally ซึ่งเป็นการฝึกปฏิบัติจริง (learning by doing) ส่งผลให้ผู้เรียนมีความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษในการสื่อสารอย่างคงทน ผู้เรียนเรียนรู้อย่างมีความหมายและเห็นคุณค่าของการเรียนรู้ภาษาอังกฤษ

๒. การใช้กิจกรรมการเรียนรู้ที่ผ่านกระบวนการฝึกในสถานการณ์จริง ผู้เรียนจะมีความสนใจต่อการเรียนรู้มากเป็นพิเศษ เพราะเห็นประโยชน์ที่จะใช้ต่อการสื่อสารในสถานการณ์จริง ก็จะกระตือรือร้นต่อการอ่านคำศัพท์ พูด และใช้คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง และจะตื่นตากับคำศัพท์ใกล้ตัวแต่เพิ่งจะได้เรียนรู้เป็นครั้งแรก เช่น บุคลากรเรียนรู้การทำข้าวหลาม ก็พยายามเรียนรู้และใช้คำศัพท์เพื่อมาทำแบบฝึกและทำหนังสือเล่มเล็ก บางคนบอกว่าเพิ่งรู้ว่าน้ำกะทิเขาเรียกว่า coconut milk กระบอกไม้ไผ่เรียกว่า bamboo tube หรือนักเรียนที่ไป Rally นอกสถานที่ก็จะพยายามพูดคำศัพท์ในสิ่งที่ไปเรียนรู้นั้นๆ หรือการที่ผู้บริหาร Rally แล้วมีบัตรงานให้ซื้อสินค้าพื้นเมือง ผู้บริหารโรงเรียนก็จะพยายามอ่านและแปลความหมายจนสามารถปฏิบัติตามคำสั่งได้ ผู้บริหารโรงเรียนบางคนพูดว่า เพิ่งรู้ว่าลูกตาล เขาเรียกว่า palmyra palm seed เกิดความภาคภูมิใจที่ประสบความสำเร็จในการเรียนรู้ ผู้เรียนสามารถปรับใช้ในชีวิตประจำวันได้

๓. การเรียนรู้ร่วมกัน ทำให้เกิดทักษะกระบวนการทำงานเป็นทีม ทั้งการเรียนรู้ของนักเรียน ครูผู้สอน ผู้บริหารโรงเรียนและบุคลากรสำนักงาน เกิดความร่วมมือในการทำงาน การแลกเปลี่ยนเรียนรู้และช่วยเหลือกันเรื่องภาษา เกิดความรับผิดชอบร่วมกัน ตัวอย่างที่เห็นได้ชัด เช่น การร่วมกันประกอบอาหารของครูผู้สอน และบรรยายวิธีทำเป็นภาษาอังกฤษ หรือการทำข้าวหลามและเขียนเอกสารเล่มเล็ก แต่ละกลุ่มได้ตั้งใจทำจนสำเร็จมีผลงานเป็นที่น่าพอใจ

๔. การเรียนรู้ภาษาโดยใช้กิจกรรมบูรณาการ เป็นการเรียนรู้ที่มีความหมาย ได้เรียนรู้เรื่องใกล้ตัว เช่น เรียนรู้คำศัพท์ ๕ ห้องชีวิต และเป็นการเสริมการเรียนรู้ในกลุ่มสาระอื่นๆ ได้อีกด้วย โดยเฉพาะการเรียนรู้ตามหน่วยบูรณาการเป็นการเชื่อมโยงองค์ความรู้หลายๆกลุ่มสาระ และเสริมความเข้มแข็งในการเรียนภาษาอังกฤษและสามารถลดเวลาในการจัดการเรียนการสอนได้อีกด้วย

จากการดำเนินการที่ผ่านมาสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาประถมศึกษาประสบความสำเร็จมากพอสมควร แต่ยังมีปัญหาอุปสรรคที่จะต้องปรับปรุงแก้ไขเพื่อให้มีผลสำเร็จมากยิ่งขึ้น จึงมีข้อเสนอแนะดังนี้

๑. ควรดำเนินโครงการอย่างต่อเนื่องโดยมีเป้าหมายครอบคลุมทุกกลุ่ม ได้แก่ ผู้เรียน ครูผู้สอน ผู้บริหารโรงเรียน และบุคลากรทางการศึกษา

๒. ควรจัดกิจกรรมแบบบูรณาการ เช่น กิจกรรมแข่งกีฬาภายใน แล้วบูรณาการกับภาษาอังกฤษ ทั้งในสถานศึกษาและในสำนักงาน

๓. ควรจัดกิจกรรมวันอาเซียนบูรณาการภาษาอังกฤษ โดยให้โรงเรียนศูนย์อาเซียนเป็นแกนนำ

๔. ควรจัดกิจกรรมให้ความรู้เกี่ยวกับอาเซียนแก่บุคลากรในสำนักงาน

๕. ผู้บริหารสถานศึกษาควรมีการทดสอบหรือประเมินความรู้ความสามารถภาษาอังกฤษตามกรอบ CEFR

๖. ควรมีการนิเทศติดตามการจัดการเรียนการสอนในโรงเรียนอย่างต่อเนื่อง

๗. ควรให้โรงเรียนที่เข้าร่วมโครงการสอนแบบสองภาษา (EBE) ได้มีโอกาสนำเสนอผลงานในโอกาสต่างๆ

๘. ควรจัดบริการสื่อและแหล่งเรียนรู้เกี่ยวกับภาษาและอาเซียน

ภาคผนวก

เอกสารประกอบกิจกรรม Car Rally บุคลากรสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษา

Vocabulary คำศัพท์

name	เนม	ชื่อ
members	เมมเบอร์	สมาชิก
group	กรุป	กลุ่ม
navigator	นาวิกเตอร์	ผู้นำทาง
driver	ไดรเวอร์	คนขับรถ
actor	แอ็กเตอร์	ผู้แสดงชาย
actress	แอ็กเตรส	ผู้แสดงหญิง
recorder	เรคคอร์ดเดอร์	ผู้จัดบันทึก
car meter	คาร์มิเตอร์	มาตรวัดระยะทางของรถ
record	เรคคอร์ด	จัดบันทึก
number	นัมเบอร์	ตัวเลข
here.	เฮียร์	ที่นี่
ahead	อะเฮด	ข้างหน้า
turn left	เทิร์น เลฟท์	เลี้ยวซ้าย
restaurant	เรสเทอรองท์	ร้านอาหาร
order	ออร์เดอร์	สั่ง
park	พาร์ค	จอดรถ
Ptt gasoline station	พีทีที แกสโซลีน สเตชัน	ปั้มน้ำมัน ปตท.
before	บีฟอว์	ก่อน
reach	รีช	ถึง
Asia intersection	เอเซีย อินเตอร์เซกชั่น	แยกถนนเอเชีย

minute	มินิท	นาที
again	อะเกน	อีกครั้งหนึ่ง
Waitress	เวทเทรส	บริการหญิง
how far	ฮาว ฟาร์	ไกลแค่ไหน
take the photo	เทค เดอะ โฟโต้	ถ่ายภาพ
together	ทูเก็ทเธอร์	ด้วยกัน
how many	ฮาวเมนิ	มากเท่าไร
toilet	ทอยเล็ท	ห้องน้ำ
rest room	เรสตรูม	ห้องน้ำ
candy	แคนดี้	ลูกอม
shop	ช็อป	ร้านค้า
popular	ป๊อปปูล่า	เป็นที่นิยม
camera	แคเมิร่า	กล้องถ่ายรูป
public market	พลัฟปลิก มาร์เก็ต	ตลาดสดสาธารณะ
how much	ฮาวมัช	มากเท่าไร
pay	เพย์	จ่ายเงิน
baht	บาท	เงินบาท
stream	สตรีม	กระแสน้ำ
district	ดิสตริกท์	ตำบล/อำเภอ
another group	อนาเธอร์กรุป	กลุ่มอื่น
boss	บอส	เจ้านาย



ใบงานกิจกรรม Car Rally บุคลากรสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษา

Read and do activities

1. Write the name of members in your group.

Navigator :

Driver :

Actor / Actress :

Recorder :

2. Look at your car meter and record the number here.

.....

3. Before you reach Bankuankokya School, turn left and park at Coffee Plus Restaurant.

4. Order a kind of beverage and write the name of beverage that you order it.

5. Go back to your car and drive it ahead, then park at Hed tod Na Node food shop.

6. Ask the waitress about menu in her food shop then write

4 menu.

.....

.....

7. Go back to your car and drive it ahead, then park at Ptt gasoline station before you reach Asia intersection .

8. Look at your car meter again and record the number here.

.....

9. How far from your office to Ptt gasoline station?

It's kilometers.

10. All of your group take photo together at Ptt gasoline station.

11. How many toilets (rest room) are there in Ptt gasoline station?

There are toilets.

12. Buy some candies in the shop at Ptt gasoline station.

How much do you pay ? We pay baht.

13. Go back to your car and drive it ahead, then park at Larn ta Chu Steakhouse. Read menu label board , write the Popular menu.

.....

14. Don't forget to take some photo of menu label board

With your camera.

15. Go back to your car and drive it ahead, then park at
Papayom public market.
16. Ask the fruit seller for a kilo of mango or another fruits.
17. Buy a kilo of fruit. How much is it? It's baht.
18. Go back to your car and drive it to Nan Ta San Stream
in Papayom District.
19. Show your photo and candies to your friends in another
group. What do they say to you?.....
20. Ask your boss about her favorite fruits and give her
some fruits.



เอกสารประกอบกิจกรรม Directors Car Rally ครั้งที่ ๑

Vocabulary คำศัพท์

name	เนม	ชื่อ
members	เมมเบอร์	สมาชิก
group	กรุป	กลุ่ม
navigator	นาวิกเตอร์	ผู้นำทาง
driver	ไดรเวอร์	คนขับรถ
actor	แอ็กเตอร์	ผู้แสดงชาย
actress	แอ็กเตรส	ผู้แสดงหญิง
recorder	เรคคอร์ดเดอร์	ผู้จัดบันทึก
The first point	เดอะ เฟิร์สท์ พอยท์	จุดที่ ๑
The second point	เดอะ เซกกันด์ พอยท์	จุดที่ ๒
The third point	เดอะ เติร์ด พอยท์	จุดที่ ๓
The fourth point	เดอะ โฟร์ท พอยท์	จุดที่ ๔
The fifth point	เดอะ ฟิฟท์ พอยท์	จุดที่ ๕
The sixth point	เดอะ ซิกส์ท พอยท์	จุดที่ ๖
The seventh point	เดอะ เซเวน พอยท์	จุดที่ ๗

Near	เนียร์	ใกล้
Price	ไพรส์	ราคา
Get on	เก็ต ออน	ขึ้นรถ
take the photo	เทค เดอะ โฟโต้	ถ่ายภาพ
together	ทูเก็ทเธอร์	ด้วยกัน
upload อัปโหลด	ใส่ข้อมูลจากคอมพิวเตอร์ส่วนบุคคลไปยังเครื่องส่วนกลาง	
car meter	คาร์มิเตอร์	มาตรวัดระยะทางของรถ
record	เรคคอร์ด	จดบันทึก
number	นัมเบอร์	ตัวเลข
here.	เฮียร์	ที่นี่
park	พาร์ค	จอดรถ
public market	พลัฟปลิก มาร์เก็ต	ตลาดสดสาธารณะ
Local	โลคอล	พื้นเมือง
sweet	สวีท	ขนม/ของหวาน
explore	เอ็กซ์พลอเรอ	สำรวจ
around	อะราวันด์	รอบ ๆ
kind	คายด์	ชนิด
monk	มอนค์	พระสงฆ์
amount	อะเมานท์	จำนวน
before	บีฟอว์	ก่อน
reach	รีช	ถึง
middle	มิดเดิ้ล	ตรงกลาง
bridge railing	บริจ เรลลิ่ง	ราวสะพาน
bag	แบก	ถุง
Junction	จังก์ชัน	ทางแยก (ถนน)

Palmyra palm seed	ปาล์มมิรา ปาล์ม ชีด	ลูกตาล (เมล็ด)
candy	แคนดี้	ลูกอม
can	แคน	กระป๋อง
beverage	เบฟเวอเรจ	เครื่องดื่ม
forget	ฟอร์เก็ต	ลืม
again	อะเกน	อีกครั้งหนึ่ง
how many	ฮาวเมนิ	มากเท่าไร
shop	ช็อป	ร้านค้า
popular	ป๊อปปูล่า	เป็นที่นิยม
shout	เช้าท์	ตะโกน
noisy	นอยซี	อย่างอื่นที่ก(เสียงดัง)
how far	ฮาว ฟาร์	ไกลแค่ไหน
kilometer	กิโลเมตรเตอร์	กิโลเมตร
how much	ฮาวมัทช์	มากเท่าไร
pay	เปย์	จ่ายเงิน
baht	บาท	เงินบาท
conference room	คอนเฟอเรนส์ รูม	ห้องประชุม
supervisor	ซูเปอร์ไวเซอร์	ศึกษานิเทศก์
staff	สตาฟ	ทีมงาน
boss	บอส	เจ้านาย
tray of gifts (from the groom to the bride's family)	การจัดขันหมาก	
perform ceremony for encouragement of rice	การทำขวัญข้าว	
set of meal arrangement in the tenth month	การจัดหมรับเดือนสิบ	
shadow puppet show	หนังตะลุง	
song-and-dance forest drama	ลิเกป่า	

manora
 hulu song-and-dance
 the folk dance around a mortar
 nursery rhymes
 long drum
 Nached
 Pencak Silat
 basket bamboo making
 coconut seed making
 grasses bloom
 mat weave
 birdcage making

มโนรา
 ลิเกฮูลู
 รำวงเวียนครก
 เพลงกล่อมเด็ก
 กลองยาว
 นาเช็ด
 ปัญจักสีลัต
 งานจักสานไม้ไผ่
 เครื่องมือจับสัตว์น้ำ
 ไม้กวาดดอกหญ้า
 สานสาต
 ทำกรงนก

คำศัพท์ที่เรียนรู้เพิ่มเติมระหว่างเดินทาง





ใบงานกิจกรรม Directors Car Rally ครั้งที่ ๑

Read and do activities

Car No. ...

The First Point

1. Write the name of members in your group.

Navigator :

Driver :

Actor / Actress :

Recorder :

2. All of members in your group take photo together at Pakphayoon School. Upload your photo on line or facebook.

3. Look at your car meter and record the number here.

.....

4. Get on your car and drive it to the second point .

The Second Point

5. Park your car near Pakphayoon public market.

6. Find the local sweet, take the photo ,buy some of sweet and write its name in English and Thai language.

.....

7. Find the popular fish in the public market, take the photo,
ask the fish seller about the price and write its name in English and Thai language.

How much a kilo of fish? It'sbaht.

8. Get on your car and drive it to the third point.

The Third Point

9. Park your car in Wat Tayee, explore around it and write the names of trees that you can see for three kinds of them.

.....,.....,.....

10. Ask the monk about the amount of the monk.

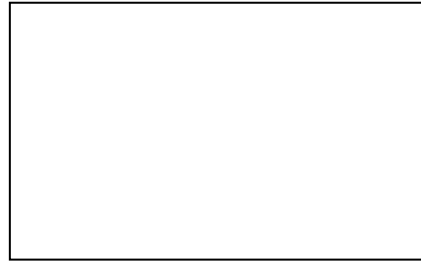
How many monks are there in Wat Tayee.

There are monks.

11. Draw the picture of the temple.

12. Get on your car and drive it

to the fourth point .



The Fourth Point

13. Park your car before you reach Pak Ro Bridge.

14. All of members in your group take photo together at the middle of Pak Ro Bridge near the bridge railing.

15. Buy some local products that you can give your boss.

Write its name in English and Thai.,

16. Get on your car and drive it to the fifth point .

The Fifth Point

16. Park your car near Bo Sai Junction. The driver and navigator take the photo with the beautiful seller. The actor or actress buy young Palmyra palm seeds. How much is a bag of Palmyra palm seeds.baht.

17. Ask the seller's name and write in English.

.....

18. What does the seller sell in this shop?

.....

19. Get on your car and drive it to the sixth point .

The Sixth Point

20. Park your car near Bo Pa Junction. Buy some candies and
a can of coffee or beverage.

21. Don't forget to take the photo of your group with a can of coffee or
beverage in this shop and upload your photo on line or facebook.

22. Get on your car and drive it to the seventh point .

The Seventh Point

23. Park your car at Hat Kaew Resort.

24. Look at your car meter and record the number again.

.....

25. How far from Pakphayoon School to Hat Kaew Resort?

It's about kilometers.

26. How much did you pay for this car rally today?baht.

27. Go to the conference room to meet the supervisor staff and give
them your report.

28. All of your group shout Hello! noisy, three times and show
everything that your group buy for this car rally.

29. Give a card of your car number to supervisor staff.

30. Go to meet your boss, ask her about her favorite local

product and give her some local product.

What does she say?

.....

เอกสารประกอบกิจกรรม Teachers Car Rally

Read and do activities

The First Point

1. Write the name of members in your group.

Navigator :

Driver :

Player :

Recorder :

2. All of members in your group take photo together at Pakphayoon School. Upload your photo on line or facebook.

3. Look at your car meter and record the number here.

.....

4. Get on your car and drive it to the second point .

The Second Point

5. Park your car near Pakphayoon public market.

6. Find the local sweet, take the photo ,buy some of sweet and write its name in English and Thai language.

.....

7. Buy a box of milk and write its name.

8. Find the ingredients that you have to use for cooking and buy.

How much did you pay total? It'sbaht.

Write the ingredients name in English and Thai language.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

9. Get on your car and drive it to the third point.

The Third Point

10. Park your car in Wat Tayee, explore around it and write the names of trees that you can see for three kinds of them.

.....,

11. Give the monk the local sweet and a box of milk that you bought from Pakphayoon public market.

12. Draw the picture of the temple.

13. Get on your car and drive
it to the fourth point .



The Fourth Point

14. Park your car before you reach Pak Ro Bridge. (Don't park your car on the bridge)

15. All of members in your group take photo together at the middle of Pak Ro Bridge near the bridge railing.

16. Buy some local products that you can give your trainers.

Write its name in English and Thai.,

16. Get on your car and drive it to the fifth point .

The Fifth Point

16. Park your car near Bo Sai Junction. The driver and navigator take the photo with the beautiful seller. The player buy young Palmyra palm seeds. How much is a bag of Palmyra palm seeds. It'sbaht.

17. Ask the seller's name and write in English.

.....

18. What does the seller sell in this shop?

.....

19. Get on your car and drive it to the sixth point .

The Sixth Point

20. Park your car near Bo Pa Junction.
21. Buy some smelling salt and a bottle of mentholated ointment.
22. Don't forget to take the photo of your group with a can of coffee or beverage in this shop and upload your photo on line or facebook.
22. Get on your car and drive it to the seventh point .

The Seventh Point

23. Park your car at Hat Kaew Resort.
24. Look at your car meter and record the number again.
.....
25. How far from Pakphayoon School to Hat Kaew Resort?
It's about kilometers.
26. How much did you pay for this car rally today?baht.
27. Go to the conference room to meet the supervisor staff and give them your report.
28. All of your group shout Hello! noisy, three times and show everything that your group buy for this car rally.
29. Give a card of your car number to supervisor staff.

30. Go to meet your boss, ask her about her favorite local product and give her some local product.

What does she say?

.....



คำศัพท์ ๕ ห้องชีวิต

ให้โรงเรียนใช้บูรณาการคำภาษาอังกฤษนักเรียน

๕ ห้องชีวิต เนรมิตนิสัย



เรียบเรียงจากโอวาทพระราชภาวนาจารย์ (หลวงพ่อตื้อตะขีโว)



1. ห้องนอน คือ ห้องมหาสิริมงคล

คำศัพท์

คำอ่าน

คำแปล

Bedroom

เบดรูม

ห้องนอน

Bed

เบด

เตียง

Bunk bed

บังค-เบด

เตียง 2 ชั้น

Dressing table	เดรสซิง-เทเบิล	โต๊ะเครื่องแป้ง
Rocking-chair	รอกคิง-แช	เก้าอี้โยก
Alarm clock	อะลาม-คล็อก	นาฬิกาปลุก
Pillow	พิลโล	หมอน
Bolster	โบลสเตอร์	หมอนข้าง
Quilt	ควิลท์	ผ้าห่ม
Baggage	แบ็ก-เก็จ	กระเป๋าเดินทาง
Air purifier	แอร์-เพียวริไฟเออร์	เครื่องฟอกอากาศ
Desk calendar	เดสค-แคลเลนดาร์	ปฏิทินตั้งโต๊ะ
Teddy bear	เทดดี้-แบ	ตุ๊กตาทมิ
Radio	เรดิโอ	วิทยุ
Lamp	แลมป์	โคมไฟ
Computer	คัมพิวเตอร์	คอมพิวเตอร์
Hand-held video game	แฮนด์-เฮลด์ วิดีโอ เกม	เกมกด
Handkerchief	แฮงเคอชีฟ	ผ้าเช็ดหน้า
Powder	เพาเดอร์	แป้ง
Bow tie	โบว์-ไท	หูกระต่าย
Bracelet	เบรซเล็ท	กำไลมือ
Earrings	เอียร์ริง	ต่างหู
Ring	ริง	แหวน
Shoes	ชูช	รองเท้า
Sandals	แซนแดิ้ล	รองเท้าแตะ
Socks	ซ็อก	ถุงเท้า
Vest	เวสต์	เสื้อกั๊ก
Shorts	ชอร์ต	กางเกงขาสั้น

Underpants	อันเดอะแพนซ	กางเกงชั้นใน
Skirt	ซเกิท	กระโปรง
Sweater	สเวทเทอะ	เสื้อถักสวมทางศีรษะ
Miniskirt	มินนิซเกิท	กระโปรงสั้นมาก
Dress	เดรส	ชุดกระโปรง
Jacket	แจ๊คเคท	เสื้อชั้นนอก
Long-sleeved shirt	ลอง-ซลีด-เชิท	เสื้อแขนยาว
Jeans	จิ้นซ	กางเกงยีนส์
Hanger	แฮงเกอร์	ไม้แขวนเสื้อ
Brassiere	บราเซียร์	ชุดชั้นในสตรี
School uniform	สคูล-ยูนิฟอม	เครื่องแบบนักเรียน
Necktie	เน็คไท	เนคไท
Hat	แฮท	หมวก

2. ห้องทำงาน (ห้องมหาสมบัติ)

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
classroom	คลาสรูม	ห้องเรียน
blackboard	แบล็คบอร์ด	กระดานดำ
book	บุค	หนังสือ
chair	แชร์	เก้าอี้
crayon	ครีเยอน	สีเทียน
desk	เดส์ค	โต๊ะนักเรียน
eraser	อีไรส์เออะ	ยางลบ
globe	โกลบ	ลูกโลก
map	แม็พ	แผนที่
notebook	โน้ตบุค	สมุด

paper	เพ็พอะ	กระดาษ
pen	เพ็น	ปากกา
pencil	เพ็นเซลล์	ดินสอ
ruler	รู๊ลเลอะ	ไม้บรรทัด
schoolbag	สกูลแบก	กระเป๋านักเรียน
scissors	ชีสเซอร์	กรรไกร
table	เทเบิล	โต๊ะ
whiteboard	ไวท์บอร์ด	กระดานขาว
Account book	แอคเคาน์บุค	สมุดบัญชี
A4 Paper	เอ โฟร์ เพเพอร์	กระดาษ A4
Air-conditioner	แอร์คอนดิชันเนอร์	เครื่องปรับอากาศ
Altar	อัลเทอร์	โต๊ะหมู่บูชา
Armchair	อาร์มแชร์	เก้าอี้หวาย
Appointment book	แอปพอยน์เมนต์บุค	สมุดจดตารางนัดหมาย
Ballpoint pen	บอลพอยท์เพ็น	ปากกาลูกลื่น
Box file	บ็อกซ์ไฟล์	แฟ้มสันกว้าง
Ring binder	ริง ไบเดอร์	แฟ้มห่วง
Punch less file	พังก์ เลส ไฟล์	แฟ้มหนีบ
Hanging file	แฮงจิง ไฟล์	แฟ้มแขวน
Plastic folder	พลาสติก โฟลเดอร์	แฟ้มซอง
Clipboard	คลิปปอร์ด	กระดานสำหรับหนีบเอกสาร
Calculator	แคลคูลเลเตอร์	เครื่องคิดเลข
Clear tape	เคลียร์เทป	เทปใส
Clutch-type pencil	คลัช ไทป์ เพ็นเซลล์	ดินสอกด
Coffee maker	คัฟฟี่ เมคเกอร์	เครื่องทำกาแฟ

Colored paper	คอลเร้ท เพเพอร์	กระดาษสี
Computer	คอมพิวเตอร์	คอมพิวเตอร์
Correction fluid	คอลเรคชั่น ฟลูอิด	น้ำยาลบคำผิด
Counter	เค้าน์เตอร์	เค้าน์เตอร์
Desk	เดสค์	โต๊ะทำงาน
Desk calendar	เดสค์ คาเลนดาร์	ปฏิทินตั้งโต๊ะ
Dividers	ดีไวเดอร์	วงเวียน ไม้วาดวงกลม
Electric Generator	อิเล็กทริก เจนเนอเรเตอร์	เครื่องปั่นไฟ
Envelope	เอนVELOPE	ซองจดหมาย
Fan	แฟน	พัดลม
Fax machine	แฟกซ์แมชีน	เครื่องโทรสาร เครื่องแฟกซ์
Fine printing paper	ไฟน์พรินท์ เพเพอร์	กระดาษปอนด์
File holder	ไฟล์ โฮลเดอร์	แฟ้มเอกสาร
File cabinet	ไฟล์ แคบิเน็ต	ตู้เก็บแฟ้มเอกสาร
Fountain pen	ฟาวน์เท้นเพ็น	ปากกาหมึกซึม
Glue	กลู	กาว
Ink	อิงค์	น้ำหมึก
Litter bin	ลิทเทอร์บิน	ถังขยะ
Mailer	เมลเลอร์	ซองพัสดุ
Masking tape	แมสคิง เทป	กระดาษกาว
Newsprint	นิวส์พรินท์	กระดาษหนังสือพิมพ์
Notepad	โน้ตแพด	สมุดฉีก
Notebook	โน้ตบุค	คอมพิวเตอร์โน้ตบุค
Organizer	ออร์แกไนเซอร์	ออร์แกไนเซอร์(สมุดจดทุกอย่าง)
Paper	เพเพอร์	กระดาษ

Paperboard	เพเพอร์ บอร์ด	กระดาษแข็ง
Paper cutter	เพเพอร์ คัตเตอร์	เครื่องตัดกระดาษ
Paper shredder	เพเพอร์ เซรด์เดอร์	เครื่องย่อยกระดาษ
Paper clip	เพเพอร์ คลิป	ที่เสียบกระดาษ
Paper punch	เพเพอร์ พันช์	ที่เจาะกระดาษ
Paperweight	เพเพอร์ เวท	ที่ทับกระดาษ
Packing tape	แพคกิ้งเทป	เทปกาว
Pen	เพ็น	ปากกา
Pencil	เพ็นซิล	ดินสอ
Pencil lead	เพ็นซิล ลีด	ไส้ดินสอ
Photocopier	โฟโต้ กอปปีเออร์	เครื่องถ่ายเอกสาร
Post-it notes	โพสท์ อิท โน้ต	กระดาษกาวเขียนบันทึก
Pushpin	พุก พิน	หมุดกดกระดาษ
Quill	ควิล	ปากกาขนนก ใช้จุ่มน้ำหมึกเขียน
Refrigerator	รีฟริจเจอเรเตอร์	ตู้เย็น
Rubber	รับเบอร์	ยางลบ
Rubber band	รับเบอร์ แบนด์	ยางวง
Rubber stamp	รับเบอร์ แสตมป์	ตรายาง
Ruler	รูลเลอร์	ไม้บรรทัด
Scissors	ซิสเซอร์ส	กรรไกร
Sharpener	ชาร์พเพ็นเนอร์	กบเหลาดินสอ
Stamp	แสตมป์	แสตมป์
Stacking tray	สแตคกิ้ง เทรย์	ชั้นใส่เอกสาร
Stapler	สเต็ปเปลอร์	เครื่องเย็บกระดาษ
Staple	สเต็ปเปิล	ลวดเย็บกระดาษ

Sofa
Supply cabinet
Swirl chair

โซฟา
ซัพพลาย แคบิเน็ต
สเวิร์ล แชร์

เก้าอี้โซฟา
ตู้เก็บเอกสาร พัสดู
เก้าอี้หมุน

3. ห้องแต่งตัว (ห้องมหาสติ)

คำศัพท์

คำอ่าน

คำแปล

belt

เบลท์

เข็มขัด

clothes

โคลธส

เสื้อผ้า

dress

เดรส

ชุดกระโปรง

jacket

แจ็กเก็ต

เสื้อแจ็กเก็ต

jeans

จินส์

ยีนส์

pants

แพ้นทส

กางเกงขายาว

tie

ไท

ไท

trousers

เทร้าเซอส

กางเกงขายาว

T-shirt

ที เชิต

เสื้อยืดคอกลม

boots

บูทส

รองเท้าบูท

cap

แค็ป

หมวกแก๊ป

coat

โค้ท

เสื้อคลุม

hat

แฮท

หมวก

pajamas

พะจ้ามิส

ชุดนอน

raincoat

เร้นโคท

เสื้อกันฝน

sandals

แซนด์เลิส

รองเท้าแตะ

scarf

สกาฟ

ผ้าพันคอ

shirt

เชิร์ท

เสื้อเชิ้ต

shoes

ชูส์

รองเท้าหุ้มส้น

shorts	ชอร์ตส	กางเกงขาสั้น
skirt	สเกิร์ต	กระโปรง
sneakers	สนีกเกอร์	รองเท้าผ้าใบ
socks	ซ็อกคส	ถุงเท้า
suit	สูท	สูท
sweater	สเว็ตเตอร์	เสื้อกันหนาว
underwear	อันเดอร์แวร์	ชุดชั้นใน
dressing room	เดรสซิงรูม	ห้องแต่งตัว
sweater	สเวทเตอร์	เสื้อขนสัตว์
blazer	เบลสเซอร์	เสื้อนอก
jeans	ยีนส์	กางเกงยีนส์
trousers	ทราวเซอร์	กางเกงขายาว
accessory	แอกเซสเซอรี	เครื่องประดับ
handbag	แฮนด์แบค	กระเป๋าถือ
necktie	เน็คไท	เน็คไท
T-shirt	ทีเชิร์ต	เสื้อยืดคอกลม
Overcoat	โอเวอร์ โคท	เสื้อคลุมยาว
evening dress	อีฟนิง เดรส	ชารাত্রีของสตรี
dress	เดรส	ชุดกระโปรง
belt	เบลท์	เข็มขัด
bow tie	โบว์ ไท	หูกระต่าย
shirt	เชิร์ต	เสื้อเชิ้ต
shoes	ชูส์	รองเท้า
wig	วิก	ผมปลอม
comb	คอมบ์	หวี

earring	เอียร์ริง	ตุ้มหู
wardrobe	วอร์ดโรบ	เสื้อผ้า
necklace	เนคเลส	สร้อยคอ
handkerchief	แฮงเคอร์ชีฟ	ผ้าเช็ดหน้า
split skirt	สปลิต สเกิร์ต	กระโปรงกางเกง
purse	เพิร์ส	กระเป๋าสตางค์
pants	แพนท์	กางเกงขายาว
overalls	โอเวอร์รอลส์	ชุดเอี้ยม
uniform	ยูนิฟอร์ม	ชุดเครื่องแบบ
bathrobe	แบธโรบ	เสื้อคลุมอาบน้ำ
nightshirt	ไนท์เชิร์ต	เสื้อนอนผู้ชาย
nightgown	ไนท์กาว์น	ชุดนอนกระโปรง, ชุดราตรี
gloves	โกรฟ	ถุงมือ
brassiere	เบรสเซียร์	ยกทรงสตรี
underpants	อันเดอร์แพนท์	กางเกงชั้นใน
bikini	บิกินี	ชุดอาบนํ้าบิกินี
raincoat	เรนโคท	เสื้อกันฝน
stocking	สต็อกกิ้ง	ถุงน่อง
glasses	แกลสเสส	แว่นตา
hanger	แฮงเกอร์	ไม้แขวนเสื้อ
bracelet	เบลสลิท	กำไลมือ
perfume	เพอร์ฟุ่ม	น้ำหอม
hairband	แฮร์แบนด์	ที่คาดผม
canvas shoes	แคนแวลส ชูส์	รองเท้าผ้าใบ
tuxedo	ทักซิโด	ชุดทักซิโด

maternity dress

เมอเทอนิติ เดรส

ชุดคลุมท้อง

polo shirt

โพลโล เชิร์ต

เสื้อเชิ้ตโพลโล

undershirt

อันเดอร์ เชิร์ต

เสื้อกล้ามผู้ชาย

tights	ไทท์ส	ชุดรัดตัว
dressing table	เดรสซิง เทเบิล	โต๊ะเครื่องแป้ง
jumper	จัมเปอร์	เสื้อไหมพรมขนสัตว์
windbreaker	วินด์เบรกเกอร์	เสื้อนอกกันลม
miniskirt	มินิ สกิร์ต	กระโปรงสั้นมากๆ
pajamas	พอร์จาเมอส	เสื้อกางเกงนอน
vest	เวสต์	เสื้อกั๊ก
dressing stool	เดรสซิง สตูล	เก้าอี้หน้าโต๊ะเครื่องแป้ง
scarf	สคาร์ฟ	ผ้าพันคอ
hair ribbon	แฮร์ รีบบอน	โบผูกผม
slipper	สลিপเปอร์	รองเท้าแตะ
cap	แค็ป	หมวกแก๊ป
hat	แฮท	หมวกปีก
watch	วอตช์	นาฬิกาข้อมือ
socks	ซ็อกส์	ถุงเท้าสั้น
boot	บู๊ท	รองเท้าบูท
high heel	ไฮ ฮีล	รองเท้าส้นสูง
button	บัตตอน	กระดุม
ring	ริง	แหวน
curtain	เคอร์เทน	ผ้าม่าน
brogan	บรอกแกน	รองเท้าหุ้มรองเท้าขนาดใหญ่ใช้ใส่ทำงาน
bloomers	บลูมเมอร์ส	ชุดชั้นในแบบเก่าของผู้หญิง
capote	แคโปท	เสื้อคลุมยาวที่มีหมวกคลุมติดอยู่

jersey	เจอร์ซี่	เสื้อถักรัดรูป
kilt	คิลท์	กระโปรงสั้นพับจีบตาหมากรุก
rubber shoes	รับเบอร์ ชูส์	รองเท้าแตะ
running shoes	รันนิ่ง ชูส์	รองเท้าสำหรับใส่วิ่ง
sand shoes	แซนด์ ชูส์	รองเท้าผ้าใบพื้นยางใช้เดินบนทราย
smock	สม็อก	เสื้อคลุมกันเปื้อนสำหรับทำงาน

4. ห้องอาหาร(ห้องมหาประมาณ)

Ceiling	ซีลิ่ง	เพดาน
Cutlery	คัทเลอรี	เครื่องใช้บนโต๊ะอาหาร
Dining room table	ไดนิง รูม เทเบิล	โต๊ะอาหาร
Dining room chair	ไดนิง รูม แชร์	เก้าอี้ห้องอาหาร
Lamp	แลมพ์	โคมไฟ
Light bulb	ไลท์ บัลบ์	หลอดไฟ
Napkin	แน็ปคิน	ผ้าเช็ดปาก
Rug	รัก	พรม
Paper napkin	เพเปอร์ แน็ปคิน	กระดาษเช็ดปาก
Photograph	โฟโต้กราฟ	รูปภาพ
Painting	เพ้นติ้ง	ภาพวาด
Tablecloth	เทเบิลคลอธ	ผ้าปูโต๊ะ
Utensils	ยูเทนซิลส์	เครื่องมือกินข้าว
Bottles	บอทเทิลส์	ขวดน้ำ
Bowl	โบล	ชาม
Chop sticks	ช็อปสติคส์	ตะเกียบ
Cup	คัพ	ถ้วย
Coffee cup	คอฟฟี่ คัพ	ถ้วยกาแฟ

Fork	ฟอร์ค	ส้อม
Glass	แกลส	แก้วน้ำ
Jar	จาร์	ขวดโหล
Knife	ไKnife	มีด
Mug	มัก	เหยือกน้ำ
Plate	เพลท	จานแบน
Place mat	เพลท แมต	ที่รองจานข้าว
Spoon	สปูน	ช้อน
Spreader knife	สเปรดเดอร์ ไKnife	มีดทาเนย
Tongs	ทองส์	ที่คีบ(แบบในร้านเนื้อย่าง)
Toothpick	ทูธ พิค	ไม้จิ้มฟัน
Water mug	วอเตอร์ มัก	เหยือกน้ำดื่ม

อุปกรณ์เพิ่มรสชาติ Sauce

Pickled chilli	พิกเคิลลิด ซิลลี่	พริกน้ำส้ม
Chilli and fish sauce	ซิลลี่ แอนด์ ฟิช ซอส	พริกน้ำปลา
Pepper	เพพเพอร์	พริกไทย
Fish sauce	ฟิช ซอส	น้ำปลา
Chilli sauce	ซิลลี่ซอส	ซอสพริก
Tomato sauce	โทเมโท ซอส	ซอสมะเขือเทศ
Sweet chilli sauce for chicken	สวีท ซิลลี่ ซอส	ซอสจิ้มไก่

คำศัพท์ใช้ในการเรียกเป็นคู่ๆ

Knork - Knife and Fork	นอร์ค	มีดและส้อม
Sporf - Spoon and Fork and Knife	สปอร์ฟ	ช้อนและส้อมและมีด
Spork - Spoon and Fork	สปอร์ค	ช้อนและส้อม
Splayd - Spoon and Fork and Knife	สเพลด	ช้อนและส้อมและมีด
Spife - Spoon and Knife	สไฟฟ์	ช้อนและมีด



5. ห้องน้ำ(ห้องมหาพิจารณา)

<u>คำศัพท์</u>	<u>คำอ่าน</u>	<u>คำแปล</u>
Bathroom	บาร รัม	ห้องน้ำ
Utility	ยูทิลิตี-รัม	ห้องเก็บของใช้
Broom	บรัม	ไม้กวาด
Brush	บรัช	แปรง
Bucket	บัคเค็ท	ถังน้ำ
Electric panel	อีเล็คทริก แพนีล	แผงไฟฟ้า
Dryer	ดรายเออะ	ตู้อบผ้า
Clothespin	คล็อชพิน	ไม้หนีบผ้า
Flashlight	แฟลชไลท์	ไฟฉาย
Socket	ซอคเกท	ปลั๊กตัวเมีย
Plug	พลัก	ปลั๊กตัวผู้
Power strip	พาวเวอร์-สตริป	ปลั๊กไฟฟ้า
Feather duster	เฟเธอะ-ดัชเทอะ	ไม้ปัดฝุ่น
Spray starch	สเปร-สทาร์ช	สเปรย์รีดผ้าเรียบ
Tool box	ทูล-บ็อกซ	กล่องเครื่องมือ
Screw driver	สกรู-ไดรเวอร์	ไขควง
Tape measure	เทป-เมเชอร์	ตลับเมตร
Saw	ซอ	เลื่อย
Drill	ดริล	สว่าน
Hammer	แฮ้มเมอร์	ค้อน
Paint	เพนท์	สี
Crate	เครท	ลังไม้
Vacuum cleaner	แวคคิวอัม-คลีนเนอะ	เครื่องดูดฝุ่น

Roller	โรลเลอร์	ลูกกลิ้ง
Mop	ม็อบ	ไม้ถูพื้น
Floor wax	ฟลอว์-แว็กซ์	น้ำยาขัดพื้น
Plunger	พลันเจอ	ยางปั๊มท่อน้ำทิ้ง
Window cleaner	วินโด-คลีนเนอร์	น้ำยาเช็ดกระจก
Fabric softener	แฟบรีค-ซอฟเฟนเนอร์	น้ำยาปรับผ้านุ่ม
Paintbrush	เพนทบรัช	แปรงทาสี
Laundry detergent	ลอนดรี-ดิเทอะเจนท์	ผงซักฟอก
Pipe	ไพพ์	ท่อน้ำ
Light bulb	ไลท์-บัลล์	หลอดไฟ
Washing machine	วอชิง-มะชีน	เครื่องซักผ้า
Laundry basket	ลอนดรี-บาสเค็ท	ตระกร้าซักผ้า
Clothesline	คล็อซไล	ราวตากผ้า
Ironing board	ไอรอนิง-บอร์ด	กระดานรองรีดผ้า
Ladder	แลดเดอร์	บันไดป็น
Iron	ไอรอน	เตารีด
Garbage	กาบิจ	ขยะ
Trashcan	ทราชแคน	ถังขยะ
Bin	บิน	ถัง





เอกสารประกอบกิจกรรม Directors Car Rally ครั้งที่ ๒

Vocabulary

คำศัพท์

brief summary	บรีฟ ซัมมารี	บรรยายสรุป
issue	이슈	ประเด็น, หัวข้อ
representative	รีพีเร็นเททีฟ	ตัวแทน
souvenir	โซเวนเนียร์	ของที่ระลึก
take leaving	เทคลีฟวิ่ง	การกล่าวลา
highlight	ไฮไลต์	จุดเด่น
prominent point	พรอมิเน้นท์ พอยท์	จุดเด่น, มีชื่อเสียง
weakness	วีกเนส	จุดอ่อนด้วย
adjust point	แอดจัสต์ พอยท์	จุดที่ควรปรับปรุง
register	รีจิสเตอร์	รายงานตัว
prepare	พรีแพร์	เตรียมตัว
policy	โพลิซี	นโยบาย
organize	ออร์แกไนซ์	จัดระบบ
manage	เมเนจ	จัดการ
preparation	เพรพแพเรชั่น	การเตรียมการ

learning method	เลิร์นนิ่ง เมทอด	วิธีการเรียนรู้
efficiency	เอฟฟิเซียนซี	ความมีประสิทธิภาพ
targeting	ทาร์เก็ตติ้ง	เป้าหมาย
increasing	อินเครสซิง	อยู่ข้างใน
requirement	รีไควร์เมนต์	สิ่งจำเป็น
priority	ไพรออริที	สิทธิพิเศษ
mathematics	แมทเธอเมติกส์	คณิตศาสตร์
particular	พาร์ติคิวลาร์	ซึ่งไม่ธรรมดา
able	เอเบิล	มีความสามารถ
fluently	ฟลูเอนท์ลี	อย่างคล่องแคล่ว
habit	แฮบิท	นิสัย
numeracy	นูเมอร์ซี	การคิดคำนวณ
henceforth	เฮนซ์ฟอร์ท	นับแต่นี้ต่อไป
provide	พรอไวด์	จัดทำให้
encourage	เอนเคอเรจ	สนับสนุน
reasoning Ability	รีซันนิง อบิลิตี	การใช้เหตุผล
improve	อิมพรูฟ	ทำให้ดีขึ้น
characteristics	คาแรคเตอริสติกส์	ลักษณะนิสัย
accordance	แอกคอร์ดแดนซ์	การยอมรับร่วมกัน
curriculum	เคอริคูลัม	หลักสูตร
experiences	เอ็กซ์พีเรียนเสส	ประสบการณ์
actual	แอกชวล	แท้จริง
practices	แพรคทิซ	วิธีปฏิบัติ
least	ลีสท์	อย่างน้อยที่สุด
semester	ซีเมสเตอร์	ภาคการศึกษา

solve	ซอลฟ์	แก้ปัญหา
disaster	ดิซาสเตอร์	ความพินาศ
situation	ซิททูเอชั่น	สถานการณ์
global warming	โกลบอล วอร์มมิ่ง	ภาวะโลกร้อน
integrating	อินทิเกรตติ้ง	การบูรณาการ
scout	สเกาท์	ลูกเสือ
dedicate	เดดิเคท	อุทิศ
activity	แอกทิวิตี	กิจกรรม
arrange	อาร์เรนจ์	จัดเตรียม
personnel	เพอร์ซันเนล	บุคลากร
immunize	อิมยูนไนซ์	ทำให้มีภูมิคุ้มกัน
against	อะเกйнซ์	ต่อต้าน
change	เชนจ์	ความเปลี่ยนแปลง
multicultural society	มัลติคัลเชอร์ล โซไซตี	หลากหลายวัฒนธรรม
aspect	แอสเป็คท์	มุมมอง
performing	เพอร์ฟอร์มมิ่ง	การปฏิบัติหน้าที่
handicraft	แฮนด์คราฟท์	หัตถกรรม
ritualism	ริชวลลิซึม	การศึกษาเกี่ยวกับพิธีทางศาสนา
career	แคเรียร์	การงาน, อาชีพ
conduct	คอนดัคท์	จัดการ
unique	ยูนิก	ความเป็นหนึ่ง
identity	ไอดีนติตี	บุคลิกลักษณะ
allow	ออลลาว	อนุญาต
neighboring languages	นิบอริง แลงเกวจ	ภาษาเพื่อนบ้าน
childhood	ชาวด์ฮูด	วัยเด็ก

public mind	พลับพลิก มายด์	จิตสาธารณะ
adequately	แอดิเควทลึ	อย่างพอเพียง
philosophy	ฟิโลสโซฟี	หลักปรัชญา
sufficiency economy	ซัพฟิเซียนซี อีโคโนมิ	เศรษฐกิจพอเพียง
opportunity assurance	ออปพอร์จูนิตี แอสซัวแรนซ์	ประกันโอกาส
coverage	คอฟเวอเรจ	ขอบเขตคุ้มครองในการประกันภัย
including	อินคลูดีง	รวมทั้ง
disability	ดิสอะบิลิตี	การไร้ความสามารถ
graduate	เกรดูเอท	ผู้สำเร็จการศึกษา
foundation	ฟาวนด์เช้น	การก่อตั้ง
commission	คอมมิสชั่น	งานที่รับผิดชอบ
flexible	ฟลักซิเบิล	ความยืดหยุ่น
accessibility	แอกเซสซิบิลิตี	สิทธิในการใช้
resource	รีซอร์ส	ทรัพยากร
facility	แฟคิลิตี	สิ่งอำนวยความสะดวก
scholarship	สกอลาร์ชิพ	ทุนการศึกษา
alternative	อัลเทอร์เนทีฟ	ทางเลือก
suppose	ซัพโพส	คาดการณ์
move forward	มูฟ ฟอว์เวิร์ด	อนาคตข้างหน้า
strength	สเตรนจท์	ความเข้มข้น
innovation	อินโนเวชั่น	นวัตกรรม
accelerate	แอกเซลเรท	เร่งความเร็ว
promptly	พร็อมทลึ	อย่างทันท่วงที
closely	โคลสลึ	อย่างใกล้ชิด
welfare	เวลแฟร์	สวัสดิการ

visible	วิชิเบิล	ชัดเจน
multicultural	มัลติคัลเชอรัล	หลากหลาย
potential	โพเทนเทียล	ศักยภาพที่จะพัฒนาได้
aptitude	แอฟทิจูด	ความเหมาะสม
immune	อิมยูน	ซึ่งมีภูมิคุ้มกันโรค
defense	ดิเฟนส์	การคุ้มครอง
drug	ดรัก	ยาเสพติด
relevant	รีเลวอนท์	ซึ่งสัมพันธ์กัน
institute	อินส์ทิทูท	สถาบัน
counseling system	เคาเซลลิ่ง ซิสเต็ม	ระบบแนะแนว
mechanism	เมคคานิสซึม	กลไก
initial prevention	อินนิเชียล พริเวนชัน	การป้องกันเบื้องต้น
extended	เอ็กซ์เทนเด็ด	ซึ่งกว้างออกไป
primarily	ไพรมารีลี	แรกเริ่ม
Psychosocial therapy	ไซโคโวลีเยล เทอราพี	จิตบำบัด
within	วิทธีน	ภายใน
treat	ทรีท	ทำตามกระบวนการ
hooked student	ฮุกเค็ด สติวเด้นท์	นักเรียนติดยา

คำศัพท์ที่เรียนรู้เพิ่มเติมระหว่างเดินทาง

.....

.....

.....

.....

Directors Car Rally Work sheet

From Phatthalung Primary Educational Service Area Office 2 ,
You drive your car with the members in your group on Phetchakasem
Road to the north. We will go to Suratthani on the way Maekhri –
Phatthalung – Nakorn Srithammarat – Tasala – Sichon -Suratthani.
During your travelling you must go to visit some school and do some
activities together. Please do activities with this work sheet. You have
to report about your school visiting in the conference room at Siam
Thani Hotel after lunch.

Please do these activities.

1. First you go to meet the school director and introduce yourselves.

2. If the director staff want to give you some brief summary, please take the time for listen to them. Don't forget to take a short note for reporting.
3. Please ask for information that you want to know with your group's issue.
4. The representative in this group gives the school director some souvenir and take the photo.
5. The representative in this group gives them the thanks.
6. Walking around this school for 45 minutes – 1 hour.
7. All of members in your car take the photos with this school staff and upload on internet in Line for boss.
8. Take a lot of photos to give the evidence and support your reporting.
9. Take leaving and continue travel.
10. Discussion in your car about the highlight or the prominent point and the weakness or the adjust point.
11. Go to Siam Thani Hotel at Suratthani. Don't forget to have lunch at the nice food shop near the sea and don't forget to share with your group. Ha ha!
12. Register at 2 P.M. and prepare to report about the school visiting. Write and speak in English and Thai.

13. Give the information of school such as location, size, amount of teachers and students, the director's name , the special project etc.
14. Give the information about the successful and how to do.
15. Who have supported to improve this school?

Group 1 (Car No. 1 -10)

You have to go to Ratchaprachanukro 8 School . This school is on the left, when you reach Tasala District Area.

Group 2 (Car No. 11 -20)

You have to go to Ban Intanin School . This school is in Tasala District . Please turn left at Bansakaew junction . You drive forward for 4 kilometer . You can see this school on the left

Group 3 (Car No. 21 -30)

You have to go to Wat Samosorn Sannibaat School . This school is in Sichon District. You drive your car pass the traffic light about 4 kilometers. You can see the U – turn , please turn right and drive forward about 200 meters you can see this school.

Group 4 (Car No. 31 -40)

You have to go to Wat Pratum Tayakaram School . This school is in the central of Sichon District. From the main road please turn right to the sub road, drive you car forward for 1 kilometer. On the left you can see this school.

ใบความรู้เรื่องการทำข้าวหลามสำหรับบุคลากรสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษา

การทำข้าวหลาม

ส่วนผสม

- | | |
|--------------------------|---------------------------|
| ๑. ข้าวเหนียว ๑๐ ถ้วยตวง | ๒. กะทิ ๔ ถ้วยตวง |
| ๓. เกลือ ๑ ช้อนโต๊ะ | ๔. น้ำตาลทราย ๑/๒ ถ้วยตวง |
| ๕. ถั่วดำ ๑/๒ ถ้วยตวง | ๖. กระบอกละไข่ |

๗. กาบมะพร้าวหุบห่อด้วย ใบตองแห้ง หรือสด ทำจุกอุดปากกระบอก

วิธีการทำ

๑. สงข้าวและถั่วดำใส่กระซอน ผึ่งให้สะเด็ดน้ำ
 ๒. ผสมกะทิ เกลือ และน้ำตาลคนให้เกลือกและน้ำตาลละลาย ให้หมด
 ๓. กรอกข้าวคลุกถั่วลงในกระบอกให้เกือบเต็มกระบอก
 ๔. เติม กะทิที่ปรุงรสไว้ปิดปากกระบอก
 ๕. วางพาดราวที่ทำขึ้นเพื่อ ให้กระบอกอยู่ในลักษณะตั้ง เพื่อไม่ให้กะทิหก
 ๖. เฝាកะบอกไม้ไผ่ให้ได้รับความร้อนทั่วถึงทุกด้าน
 ๖. หมั่นหมุน การหมุนกระบอกช่วยไม่ให้กระบอกไหม้ด้วยจนข้าวสุก ระวังดี
 ๗. เมื่อข้าวหلامสุกแล้ว จึงนำออกมาผึ่งไว้ให้เย็น
 ๘. ข้าวที่หلامเสร็จถ้าเป็นกระบอกเล็ก และยาวตลอดข้อไผ่ นิยมปอกผิวของกระบอกออกจนเหลือความหนาอยู่ เพียง เล็กน้อย พอที่จะลอกออกได้โดยการดึงออกเป็นแถบ ๆ ข้าวหلامทั่วไปนิยมวิธีนี้
 ๙. ถ้าใช้กระบอกใหญ่นิยมตัดกระบอกให้สั้นและจะ ไม่ปอกผิวของกระบอกแต่จะใช้วิธีกระบอกด้วย มีดโต้ นิยมทำกันมากแถบจังหวัดชลบุรีและนครปฐม
- หมายเหตุ ปริมาณเกลือกและน้ำตาลเพิ่มและลดได้ตามที่ท่านชอบ
ข้าวหلامแต่เดิมนั้นหวานเล็กน้อย แล้วจึมน้ำตาลให้หวานมาก น้อยตามชอบของแต่ละบุคคล

ข้าวเหนียวดำ นำมาทำข้าวหلامได้เช่นเดียวกับข้าวเหนียวขาว หรือจะใช้ข้าวเหนียวขาวปนข้าวเหนียวดำในอัตราส่วนต่าง ๆ ได้ตามต้องการ เช่น ข้าวเหนียวขาว ๔ ส่วน ข้าวเหนียวดำ ๑ ส่วน

ข้าวหلام หมายถึง ข้าวที่ทำให้สุกในกระบอกไม้ไผ่

ไม้ไผ่ที่ใช้ทำข้าวหلامต้องเป็นไม้ไผ่สด และต้องเป็นไม้ที่ยังอ่อน เยื่อภายในกระบอกจะหนากว่าไม้แก่

กลเม็ดเคล็ดลับ

ข้าวหลามข้าวเหนียวควรนุ่มแต่เกาะตัวกันแน่น มีเยื่อไม้ไผ่หุ้ม เป็นแท่งตามขนาดของ
กระบอก สามารถตัดเป็นแว่นได้สะดวก กลิ่นหอมข้าวปนกะทิและถั่ว รวมทั้งกลิ่น
หอมของกระบอกไม้ไผ่ สด รสหวานน้อย ๆ แต่มัน

Sticky Rice in Bamboo

Ingredients

1. 10 measuring cups of sticky rice
2. 4 measuring cups of coconut milk
3. 1 tablespoon of salt
4. A half of measuring cup of cane sugar
5. A half of measuring cup of black beans
6. bamboo tubes
7. pounded coir to wrap with the dry banana leaf or freshness banana leaf

The way to cook

1. wash the sticky rice and black beans, put them in the colander and drained
of water
2. mix coconut milk , salt and cane sugar then stir until salt and the cane
sugar dissolve
3. pour rice mixes beans almost full of the bamboo tubes

4. fill the coconut milk that mixes salt and cane sugar almost full of the bamboo tubes
5. close the bamboo tubes with pounded coir to wrap with the dry banana leaf or freshness banana leaf
6. lay and stand lean with a railing
7. burn the bamboo tubes and turn them around until they cooked dry already
8. take them far from fire and let them cold
9. peel the bark of bamboo tubes and make them thin

note

The delicious sticky rice in bamboo has the character of sticky rice is glutinous and soft , a little sweet, a little salty but rather have the fat and there is bamboo membrane covers.

Vocabulary

Sticky Rice in Bamboo

สติกกีไรซ์ อิน แบมบู

ข้าวหาลาม

Ingredients	อินกรี้เดียนส์	ส่วนผสม(เครื่องปรุง)
measuring cup	เมสเชอริงคัพ	ถ้วยตวง
sticky rice	สตีกกี้ ไรซ์	ข้าวเหนียว
coconut milk	โคโคนัท มิลค์	น้ำกะทิ
tablespoon	เทเบิล สปูน	ช้อนโต๊ะ
salt	ซอลท์	เกลือ
half	ฮาล์ฟ	ครึ่ง
cane sugar	เคน ซูเกอร์	น้ำตาลทราย
black bean	แบล็ค บีน	ถั่วดำ
bamboo tube	แบมบู ทูบ	กระบอกไม้ไผ่
pounded	พาวนด์	ทุบ,ตี
coir	คอยเออร์	ใยมะพร้าว
wrap	แรพ	พัน,ห่อ
dry banana leaf	ไดร เบอนานา ลีฟ	ใบตองแห้ง
freshness banana leaf	เฟรชเนสเบอนานา ลีฟ	ใบตองสด
colander	คอลเอนเดอร์	กระชอน
drain	เดรน	ระบาย
mix	มิกซ์	ผสม
stir	สเตอร์	คน,กวน
dissolve	ดิสซัลฟ์	ละลาย
pour	พอร์	เท
almost	ออลโมสท์	เกือบจะ
full	ฟูล	เต็ม
fill	ฟิล	เติม
lay	เลย์	วาง

stand	สแตนด์	ตั้ง,ยืน
lean	ลีน	พิง
railing	เรลลิง	ราว
burn	เบิร์น	เผา
turn	เทิร์น	หมุน,กลับ
cooked	คูกด์	ปรุงสุก
fire	ไฟร์	ไฟ
let them cold	เล็ท เอม คูล	ปล่อยให้มันเย็น
peel	พีล	ปอก
bark	บาร์ก	เปลือก
thin	ธิน	บาง
note	โน้ต	หมายเหตุ
delicious	ดีลิเชียส	อร่อย
character	แคแรกเตอร์	ลักษณะ
glutinous	กรูทนัส	เหนียว
soft	ซอฟท์	นุ่ม
sweet	สวีท	หวาน
salty	ซอลตี	เค็ม
rather	แรเธอร์	ค่อนข้างจะ
have the fat	แฮฟ เฟต	มีไขมัน
bamboo membrane	แบมบู เมมเบรนซ์	เยื่อไม้ไผ่
cover	คัฟเวอร์	ห่อหุ้ม

บุคคล)

Name Surname..... Group.....

Sticky Rice in Bamboo

Fill words in the blanks and draw the picture in the block.



Ingredients

1. 10 measuring cups of (1).....(ข้าวเหนียว)
2. 4 measuring cups of (2)(น้ำกะทิ)
3. 1 tablespoon of (3).....(เกลือ)
4. A half of measuring cup of (4).....(น้ำตาลทราย)
5. A half of measuring cup of (5)(ถั่วดำ)
6. (6).....(กระบอกไม้ไผ่)
7. pounded coir to wrap with the dry
 (7).....(ใบตอง)
 or (8).....(ใบตองสด)

The way to cook

1. wash the sticky rice and black beans, put them in the (9).....
(กระชอน) and drained of (10).....(น้ำ)
2. mix coconut milk , salt and cane sugar then (11)(คน,กวน)
until salt and the cane sugar (12).....(ละลาย)
3. pour rice mixes beans almost (13).....(เต็ม) of the
bamboo tubes
4. (14)(เติม) the coconut milk that mixes salt and
cane sugar almost full of the bamboo tubes
5. (15).....(ปิด) the bamboo tubes with pounded coir to wrap
with the dry banana leaf or freshness banana leaf
6. lay and stand (16).....(พียง) with a (17).....(ราว)
7. (18).....(เผา) the bamboo tubes and turn them around until
they cooked dry already
8. take them far from fire and let them (19).....(เย็น)
9. (20).....(ลอก) the bark of bamboo tubes and make them thin



คณะผู้จัดทำ

ที่ปรึกษา

ดร.อนงค์ เขาวนะกิจ

ผู้อำนวยการสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษา

ประถมศึกษาพัทลุง เขต ๒

นายอนุกุล คชฤทธิ์

ศึกษานิเทศก์ สพป.พัทลุง เขต ๒

นางอรัญญา ตั้งนาคดล

นักทรัพยากรบุคคลชำนาญการพิเศษ

ผู้จัดทำ

นางนพพร จีระพันธ์

ศึกษานิเทศก์ สพป.พัทลุง เขต ๒

นางศาริญา อัสโร

ศึกษานิเทศก์ สพป.พัทลุง เขต ๒

นางชลธิชา ปล้องบรรจง

ศึกษานิเทศก์ สพป.พัทลุง เขต ๒

นางปิยะทิพย์ พลอยดำ

เจ้าหน้าที่คอมพิวเตอร์

บรรณาธิการกิจ

ดร.อนงค์ เขาวนงกิจ

ผู้อำนวยการสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษา

ประถมศึกษาพัทลุง เขต ๒



สำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาประถมศึกษาพัทลุง เขต ๒
 ๒/๘ ม.๑ ต.แม่ขรี อ.ตะโหมด จ.พัทลุง ๙๓๑๖๐
 โทร. ๐๗๔ - ๖๙๕๙๑๑ แฟกซ์. ๐๗๔ - ๖๙๕๙๑๒